

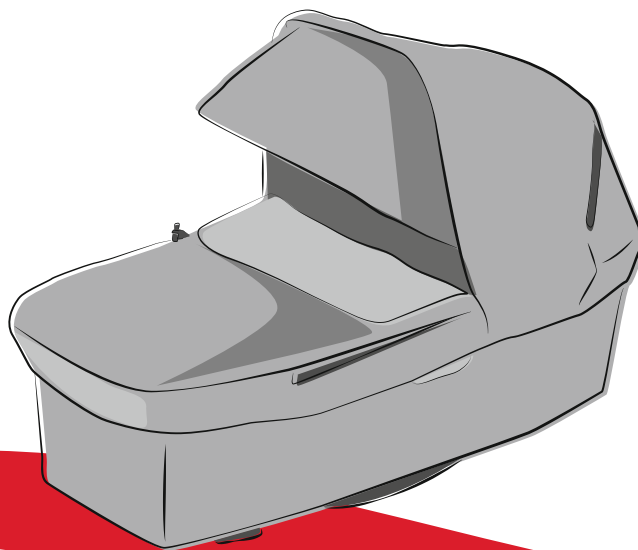
Gebrauchsanleitung
User Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Manual de instruções
Istruzioni per l'uso
Инструкция по эксплуатации
Brugsvejledning
Gebruiksaanwijzing



BRITAX GO

PRAMBODY "NEXT"

0 kg – 9 kg



DE GB FR ES PT IT RU DK NL

Inhalt

1. WICHTIG: Anleitung für spätere Rückfragen aufbewahren.	1
2. Gebrauch Ihres Kinderwagens	2
3. BRITAX Go Kinderwagen-Aufsatz	7
3.1 Wagenteile	7
3.2 Technische Details	7
3.3 Anbringen der Kinderwagen-Aufsatz an dem Gestell	8
3.4 Kinderwagen-Aufsatz	9
4. Bezug	10
4.1 Kinderwagen-Aufsatz	10
4.2 Pflegeanleitung	13
4.3 Reinigung	15

Contents

1. IMPORTANT: Keep these instructions for future reference.	1
2. Using the pushchair	2
3. BRITAX Go Prambody	7
3.1 Specifications	7
3.2 Technical information	7
3.3 Fixing the prambody to the chassis	8
3.4 Prambody	9
4. Fabric	10
4.1 Prambody	10
4.2 Care instructions	13
4.3 Cleaning	15

Table des matières

1. IMPORTANT : lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser la marchandise et conservez-les en cas de questions.	1
2. Utiliser votre poussette	2
3. Nacelle de poussette BRITAX Go	7
3.1 Éléments de la poussette	7
3.2 Détails techniques	7
3.3 Fixation de la nacelle sur le châssis	8
3.4 Nacelle de poussette	9
4. Housse	10
4.1 Nacelle de poussette	10
4.2 Consignes d'entretien	13
4.3 Nettoyage	15

1. WICHTIG: lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig, und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf.

Diese Bedienungsanleitung wurde aus dem Englischen Übersetzt. Im Zweifelsfall bei anderen Sprachen ist die englische Version maßgeblich.



Zum Schutz Ihres Kindes

WARNUNG! Dieser Kinderwagen-Aufsatz ist geeignet für Kinder ab Geburt und bis zu einem Gewicht von 9 kg.

WARNUNG! Dieses Produkt ist **nicht** geeignet...

- ... als Ersatz für Bett oder Wiege. Kinderwagen-Aufsatz, Kinder- und Sportwagen dürfen nur für den Transport genutzt werden.
- ... zum Joggen oder Skaten. Der Gebrauch von Kinder- und Sportwagen über die typische Nutzung hinaus kann gefährlich sein.
- ... für den Transport von mehr als einem Kind.
- ... für den gewerblichen Gebrauch.

Dieses Produkt ist zugelassen:

Dieser Kinderwagen-Aufsatz ist entwickelt und hergestellt entsprechend der Normen EN1888:2012 und EN1466:2014

1. IMPORTANT: Read the instructions carefully before use and keep them for future reference.

This user guide is a translation from English language. In case of doubt in any other language used in this user guide, the English version is leading.



For the protection of your child

WARNING! This prambody is only intended for children from birth and up to 9 kg.

WARNING! This product is **not** suitable...

- ... as a substitute for a cot or a cradle. Prambody's, pushchairs and buggies may be used only for transporting babies or children.
- ... for running or skating. Using a pushchair or buggy for another than its typical purpose can be dangerous.
- ... for the transport of more than one child.
- ... for commercial use.

This product is approved:

This prambody has been designed and manufactured in accordance with the European standards EN1888:2012 and EN1466:2014

1. IMPORTANT : Lisez attentivement les instructions avant l'utilisation et conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

La présente notice d'utilisation est une traduction de l'anglais. En cas de doute dans l'une des langues de ce manuel d'utilisation, la version anglaise fait foi.



Pour protéger votre enfant

AVERTISSEMENT ! Cette nacelle de poussette est réservée aux nouveaux-nés et aux bébés de moins de 9 kg.

AVERTISSEMENT ! Ce produit **ne** convient pas :

- ... pour remplacer le lit ou le berceau. Les nacelles de poussette, les poussettes et les buggys doivent uniquement être utilisés pour le transport.
- ... pour faire du jogging, courir, faire du roller ou toute autre activité similaire. L'utilisation des poussettes et des buggys à des fins autres que l'usage prévu peut être dangereuse.
- ... pour le transport de plus d'un enfant.
- ... pour un usage professionnel.

Ce produit est homologué :

Cette nacelle de poussette est conçue et fabriquée conformément aux normes EN1888:2012 et EN1466:2014



Kinderwagen-Aufsatz
von Geburt bis 9 kg

2. Gebrauch Ihres Kinderwagens

Bitte beachten Sie die
Gebrauchsanleitung Ihres
Kinderwagens!



Zum Schutz Ihres Kindes

WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nicht
unbeaufsichtigt.

WARNUNG! Rasten Sie immer die
Bremsen ein, wenn Sie den Kinderwagen
abstellen und bevor Sie Ihr Kind hinein
setzen.

WARNUNG! Achten Sie bei
Verstellungen darauf, dass sich Ihr Kind
nicht in der Reichweite beweglicher Teile
befindet.

WARNUNG! Am Schiebegriff
befestigte Lasten beeinträchtigen die
Standfestigkeit des Wagens.

WARNUNG! Schützen Sie Ihr Kind vor
intensiver Sonneneinstrahlung. Das
Verdeck bietet keinen vollständigen
Schutz vor gefährlicher UV-Strahlung.

WARNUNG! Die Tragetasche nie auf
inem Ständer benutzen.



Prambody
from birth to 9 kg

2. Using the pushchair

Please refer to the user
instructions supplied with your
pushchair!



For the protection of your child

WARNING! Do not leave your child
unattended.

WARNING! Always apply the brake
when the pushchair is stationary and
before putting your child in the pushchair.

WARNING! Make sure that your child is
clear of movable parts when re-adjusting
the pushchair.

WARNING! Any load attached to
the handle affects the stability of the
pushchair.

WARNING! Protect your child against
intense sunlight. The hood does not
provide complete protection against
dangerous UV radiation.

WARNING! Never use this prambody on
a stand.



Nacelle de poussette
de la naissance
jusqu'à 9 kg

2. Utiliser votre poussette

Veuillez respecter le mode
d'emploi de votre poussette !



Pour protéger votre enfant

AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas votre
enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT ! Bloquez toujours le
frein en garant la poussette et avant d'y
mettre votre enfant.

AVERTISSEMENT ! Veillez lors des
réglages à ce que votre enfant ne soit
pas à proximité des pièces mobiles.

AVERTISSEMENT ! Des charges fixées
à la poignée nuisent à la stabilité de la
poussette.

AVERTISSEMENT ! Protégez votre
enfant contre les rayons du soleil. La
capote ne fournit pas une protection
complète contre les dangers liés aux
rayons UV.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais la
sac de transport sur un support.

DE

Gebrauchsanleitung

Erlauben Sie Ihrem Kind **nicht**...

- mit dem Kinderwagen zu spielen oder ihn zu verstellen.
- ohne fremde Hilfe in den Kinderwagen zu klettern.
- sich in den Einkaufskorb zu stellen oder darin mitzufahren.
- sich auf die Fußstütze zu stellen.



Für mehr Sicherheit unterwegs

- Vermeiden Sie es, am Hang zu parken.
- Achten Sie besonders in öffentlichen Verkehrsmitteln auf den sicheren Stand des Kinderwagens.
- Halten Sie Ihren Kinderwagen immer fest, wenn Sie sich dicht am Straßenverkehr oder an Zügen aufhalten. Selbst wenn Sie die Bremse eingerastet haben, kann der Luftzug der Fahrzeuge den Kinderwagen in Bewegung setzen.
- Nehmen Sie Ihr Kind aus dem Kinderwagen und klappen Sie ihn zusammen, bevor Sie den Kinderwagen über eine Treppe tragen oder eine Rolltreppe benutzen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie über Bordsteine, Schienen, Schotter, Kopfsteinpflaster usw. fahren.

GB

User Instructions

Do **not** allow your child to...

- play with or adjust the pushchair.
- climb into the pushchair unassisted.
- stand or ride in the shopping basket.
- stand on the footrest.



For greater safety on the road

- Always avoid parking on slopes.
- Take special care to ensure the pushchair stands firmly and safely when using public transport.
- Always hold on to the pushchair when you are close to traffic or trains. Even if the brake is engaged, the draught from the vehicle can move the pushchair.
- Take your child out of the pushchair and fold the pushchair before you carry it on stairs or use an escalator.
- Be careful when moving over kerbs, tracks, gravel, cobblestones, etc.

FR

Mode d'emploi

N'autorisez **pas** votre enfant ...

- à jouer avec la poussette ou à la régler.
- à grimper dans la poussette sans l'aide d'un adulte.
- à se tenir debout dans le panier ou de monter dedans.
- à monter sur le repose-pieds.



Pour plus de sécurité en chemin

- Évitez de la garer sur une pente.
- Dans les transports publics plus particulièrement, veiller à placer la poussette dans une position stable.
- Tenez toujours la poussette fermement lorsque vous vous arrêtez à proximité de la chaussée ou de voies ferrées. Même lorsque le frein est enclenché, l'appel d'air généré par les véhicules peut suffire à mettre la poussette en mouvement.
- Retirez votre enfant de la poussette et repliez-la avant de prendre un escalier ou un escalier mécanique.
- Soyez prudent lorsque vous passez la poussette sur les bordures du trottoir, les rails, les cailloutis, sur les pavés, etc.



Zum Schutz Ihres Kindes

WARNUNG! Dieses Produkt ist ausschließlich für Kinder geeignet, die sich nicht ohne Hilfe aufsetzen, zur Seite rollen oder auf Händen und Knien abstützen können. Höchstgewicht des Kindes: 9 kg.

WARNUNG! Den Kinderwagenaufsatz nur auf einem festen, waagerechten und trockenen Untergrund verwenden.

WARNUNG! Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Kinderwagen-Aufsatz spielen.

WARNUNG! Verwenden Sie den Kinderwagen-Aufsatz niemals, wenn Teile fehlen, gebrochen oder abgerissen sind.

WARNUNG! Kontrollieren Sie regelmäßig den Tragebügel und den Boden auf Beschädigungen und Abnutzung.

WARNUNG! Keine zusätzliche Matratze einlegen!

WICHTIG! Jede Last in den Taschen beeinträchtigt die Standfestigkeit des Kinderwagens. Maximal zulässiges Gewicht 300g/Tasche.

WICHTIG! Platzieren Sie den Kinderwagen-Aufsatz nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen starken Hitzequellen



For the protection of your child

WARNING! This product is suitable only for a child who cannot sit unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child 9 kg.

WARNING! Use the prambody only on a firm, horizontal level and dry surface.

WARNING! Do not let other children play unattended near the prambody.

WARNING! Never use the prambody if parts are missing, broken or torn.

WARNING! Regularly check the handle and the bottom for damage and wear.

WARNING! Do not insert an additional mattress.

IMPORTANT! Any load attached in the pockets may affect the stability. Max load 300g/pocket.

IMPORTANT! Do not place the prambody near an open fire or other sources of strong heat.



Pour protéger votre enfant

AVERTISSEMENT ! Ce produit convient uniquement à des bébés qui ne sont pas en mesure de se redresser seuls, de basculer sur le côté ou de se mettre à quatre pattes. Poids maximal de l'enfant : 9 kg

AVERTISSEMENT ! Utilisez la nacelle de poussette uniquement sur des surfaces stables, horizontales et sèches.

AVERTISSEMENT ! Ne laissez jamais d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité de la nacelle de poussette.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais la nacelle de poussette lorsque des pièces sont manquantes, endommagées ou arrachées.

AVERTISSEMENT ! Contrôlez régulièrement l'anse et le fond de la nacelle pour s'assurer qu'ils ne sont ni endommagés, ni usés.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas de matelas supplémentaire !

IMPORTANT ! Chaque charge dans les poches affecte la stabilité de la poussette. Poids maximal admissible 300 g/poche.

IMPORTANT ! Ne pas placer le landau près d'un feu ou d'une autre source de forte chaleur.

Verwendung des Kinderwagen-Aufsatzes



Zum Schutz Ihres Kindes

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass der Kinderwagen-Aufsatz sicher mit dem Kinderwagen verbunden ist, bevor Sie ihn benutzen.

WARNUNG! Greifen Sie nie an den Kinderwagen-Aufsatz, um den Kinderwagen anzuheben oder zu schieben.

WARNUNG! Nehmen Sie Ihr Kind immer aus dem Kinderwagen-Aufsatz bevor Sie den Aufsatz am Kinderwagen befestigen oder ihn abnehmen.

WARNUNG! Produkt kann eine Packung mit Kieselgel enthalten. Nicht essen, wegwerfen.

Using the prambody



For the protection of your child

WARNING! Check that the prambody attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING! Never lift or push the pushchair by the prambody.

WARNING! Always take your child out of the prambody before you fasten the prambody to the pushchair or remove it.

WARNING! Product may contain a bag with desiccant silica gel. Do not eat, throw away.

Utilisation de la nacelle de poussette



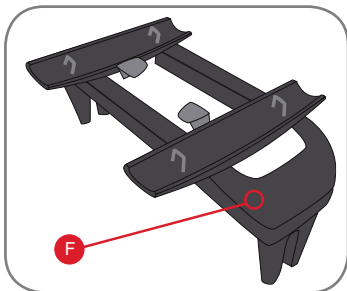
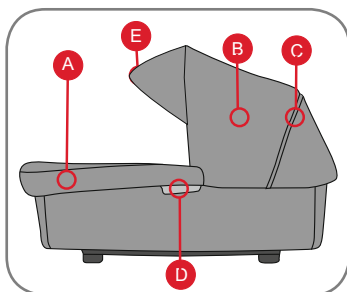
Pour protéger votre enfant

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que la nacelle de poussette est solidarisée correctement sur la poussette avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT ! Ne saisissez jamais la nacelle pour soulever ou pousser la poussette.

AVERTISSEMENT ! Sortez toujours votre enfant de la nacelle de poussette avant de fixer ou de retirer la nacelle de la poussette.

AVERTISSEMENT ! Le produit peut contenir un sachet déshydratant de gel de silice. Ne pas ingérer, à jeter à la poubelle.



DE Gebrauchsanleitung

3. BRITAX Go Kinderwagen-Aufsatz

3.1 Wagenteile

Nr.	Beschreibung
A	Windschutz
B	Verdeck
C	Lüftungsöffnung
D	Kinderwagen-Aufsatz Befestigungsvorrichtung
E	Sonnenverdeck
F	Click-in-Verriegelung

3.2 Technische Details

Maße Gewicht
 Kinderwagen-Aufsatz Außen-
 maße:
 84 x 40 cm 4,3 kg
 Innenmaße: 76 x 32 cm

Max. Belastung
 Kinderwagen-Aufsatz 9 kg

Die Britax Go Kinderwagen-Auf-
 satz ist kompatibel mit

- Britax Go Kinderwagen Gestell
- Britax Go Next Kinderwagen Gestell
- Britax Go BIG Kinderwagen Gestell
- Britax Go Aufsatz Regenverdeck
- Britax Go Universal Mosquito net (Moskito Netz)

GB User Instructions

3. BRITAX Go Prambody

3.1 Specifications

No.	Description
A	Apron
B	Hood
C	Ventilation opening
D	Prambody attachment device
E	Sunvisor
F	Click in adapter

3.2 Technical information

Dimensions Weight
 Prambody outer dimensions:
 84 x 40 cm 4.3 kg
 Inner dimensions: 76 x 32 cm

Maximum load
 prambody 9 kg

The Britax Go prambody is compa-
 tible with

- Britax Go Stroller chassis
- Britax Go Next Stroller chassis
- Britax Go Big Stroller chassis
- Britax Go prambody raincover
- Britax Go Universal Mosquito Net

FR Mode d'emploi

3. Nacelle de poussette BRITAX Go

3.1 Éléments de la poussette

N°	Description
A	Coupe-vent
B	Toit
C	Ouverture d'aération
D	Dispositif de fixation du couchage
E	Pare-soleil
F	Adaptateur Click-in

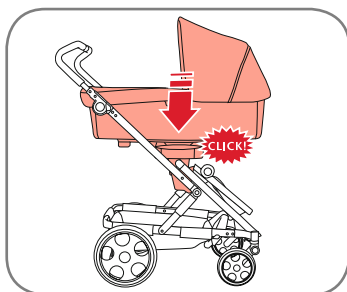
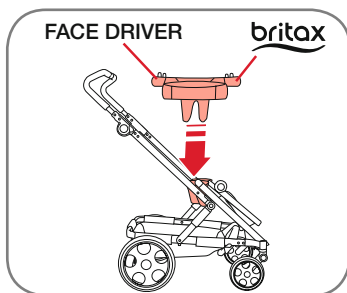
3.2 Détails techniques

Dimension, poids
 Nacelle de poussette - Dimensions
 extérieures :
 84 x 40 cm 4,3 kg
 Dimensions intérieures : 76 x 32 cm

Capacité de charge max.
 Nacelle de poussette 9 kg

La nacelle de poussette Britax Go
 est compatible avec les éléments
 suivants :

- Châssis de poussette Britax Go
- Châssis de poussette Britax Go Next
- Châssis de poussette Britax Go Big
- Capote de pluie pour nacelle de poussette BRITAX Go
- Britax Go Universal Mosquito net (moustiquaire)



3.3 Anbringen der Kinderwagen-Aufsatz an dem Gestell

Befestigung des Kinderwagen-Aufsatzes

1. Bringen Sie den Adapter in der Click-in-Verriegelung des Wagens an. Stellen Sie sicher, dass der Adapter so positioniert ist, dass der Text "FACING DRIVER" in Richtung des höhenverstellbaren Schiebers zeigt. Das Britax Logo muss in Richtung der Vorderräder zeigen.
2. Heben Sie den Kinderwagen-Aufsatz an und stecken Sie sie in den Adapter.

Versichern Sie sich, dass Sie das "Click"-Geräusch hören, wenn der Adapter in dem Wagen einrastet, ebenso beim Einrasten des Kinderwagen-Aufsatzes in den Adapter.

Entfernen des Kinderwagen-Aufsatzes

Nehmen Sie den Kinderwagen-Aufsatz ab, indem Sie die grauen Knöpfe an der Verriegelungseinheit beider Seiten drücken und heben Sie den Kinderwagen-Aufsatz an.

Zum Abnehmen des Adapters drücken Sie an beiden Seiten die Entriegelungsgriffe herunter und heben Sie den Adapter an.

3.3 Fixing the prambody to the chassis

Attaching the prambody

1. Attach the adapter to the chassis click-in lock. Make sure that the adaptor is positioned so that the text "FACING DRIVER" is facing the handle bar on the chassis. The Britax logo should be in the direction of the front wheels.
2. Lift the prambody and place it on the adapter.

Make sure you can hear the click-sound both when attaching the adapter to the chassis as well as when you attach the prambody to the adapter.

Detaching the prambody

Detach the prambody by pressing in the grey buttons on the locking device on both sides and lift off the prambody.

To detach the adapter, push both its release handles down and lift it off.

3.3 Fixation de la nacelle de poussette sur le châssis

Fixation de la nacelle de poussette

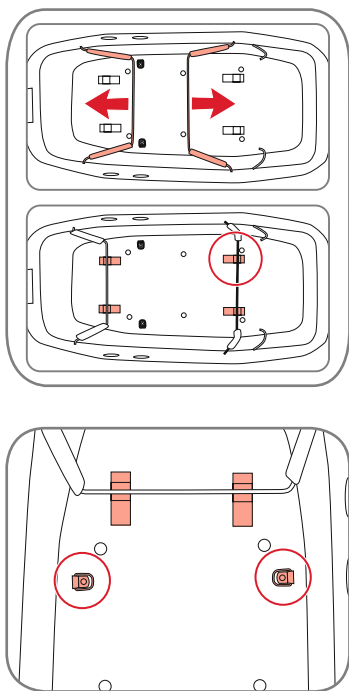
1. Fixez l'adaptateur dans le verrouillage Click-in de la poussette. Assurez-vous que l'adaptateur est positionné de sorte que la mention « FACING DRIVER » indique en direction de la poignée réglable en hauteur. Le logo Britax doit être orienté vers les roues avant.
2. Soulevez la nacelle de poussette et insérez-la dans l'adaptateur.

Assurez-vous de bien entendre le clic lorsque l'adaptateur est enclenché dans la poussette et lorsque la nacelle est enclenchée dans l'adaptateur.

Retirer la nacelle de poussette

Retirez la nacelle de poussette en appuyant sur les boutons gris des deux côtés de l'unité de verrouillage et soulevez-la.

Pour retirer l'adaptateur, abaissez les poignées de déverrouillage des deux côtés et soulevez l'adaptateur.



DE Gebrauchsanleitung

3.4 Kinderwagen-Aufsatz

1. Befestigen Sie den Kinderwagen-Aufsatz auf dem Gestell.
2. Ziehen Sie die Rahmenstützen an den Schlingen nach aussen bis sie unter allen vier Klammern einrasten.

WARNUNG! Prüfen Sie unbedingt vor dem Gebrauch, dass der Adapter und der Kinderwagen-Aufsatz fest mit dem Gestell verbunden sind.

D-Ringe

Sicherheitsgurt nicht enthalten. Die seitlichen Haken eines Sicherheitsgurtes sollten in den D-Ringen an der Bodenplatte des Kinderwagen-Aufsatzes eingeklinkt werden.

GB User Instructions

3.4 Prambody

1. Attach the pram body to the chassis.
2. Pull the frame supports outwards by their loops until they engage under all four clips.

WARNING! Check that the adapter and prambody attachment devices, are correctly engaged to the chassis before use.

D-Rings

Harness not included. The side hooks on the harness should be attached to the D-rings in the bottom plate of the prambody.

FR Mode d'emploi

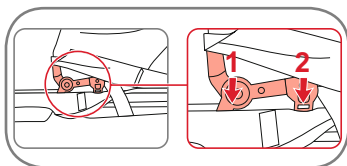
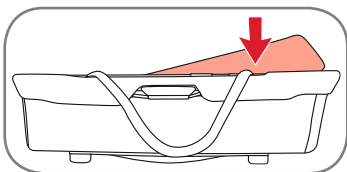
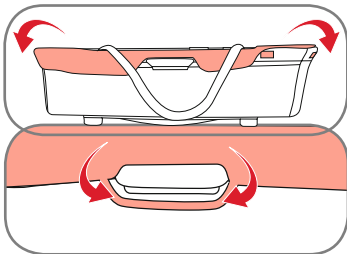
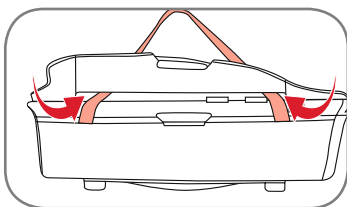
3.4 Nacelle de poussette

1. Fixez la nacelle de poussette sur le châssis.
2. Tirez les appuis de châssis au niveau des anses vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent sous les quatre pinces.

AVERTISSEMENT ! Vérifiez impérativement que l'adaptateur et la nacelle de poussette sont solidarisés correctement avec le châssis avant l'utilisation.

Anneaux D

N'ôtez pas la ceinture de sécurité. Clipsez les crochets latéraux de la ceinture de sécurité dans les anneaux D sur la plaque de fond de la nacelle de poussette.



4. Bezug

4.1 Kinderwagen-Aufsatz

1. Klappen Sie die Stoffkanten des Kinderwagen-Aufsatzes nach oben.
2. Führen Sie die Tragegriffe durch die Reißverschlussöffnung entlang der Stoffkante.
3. Schlagen Sie den Stoff nach außen um und befestigen Sie das Klettband.
4. Ziehen Sie die Öffnung auf jeder Seite des Bezuges über die seitlichen Griffe. Befestigen Sie den Rand des Bezuges unterhalb der Griffe.
5. Legen Sie die Matratze in den Einlegeeinsatz.

WARNUNG! Lassen Sie die Tragegriffe nicht im Innern der Tragetasche.

WICHTIG! Die Tragegriffe müssen sich bei der Benutzung außerhalb des Liegeteils befinden.

WICHTIG! Der Kopf Ihres Kindes im Kinderwagen-Aufsatz sollte niemals tiefer sein, als der Körper Ihres Kindes.

6. Drücken Sie zuerst die vorderen und dann die hinteren Verdeckbefestigungen auf beiden Seiten des Verdecks in die Plastikhalter am Seitenrahmen hinein (einen auf jeder Seite). Achten Sie darauf, dass sie einrasten.

4. Fabric

4.1 Prambody

1. Fit the side covers to the pram body.
2. Pass the carrying handles through the zippered opening along the cover.
3. Fold down the cover and fix it with the velcro strips.
4. Pass the opening on each side of the cover, over the handle on the side. Fit the edge of the lining in under the handle.
5. Insert the mattress.

WARNING! Do not leave flexible carrying handles inside the prambody.

IMPORTANT! The carrying handles shall be left out of the pram body during use.

IMPORTANT! The head of the child in the prambody should never be lower than the body of the child.

6. Press the buckle slides on each side of the hood into the buckle attachments on the side frames. Make sure they click into place.

4. Housse

4.1 Nacelle de poussette

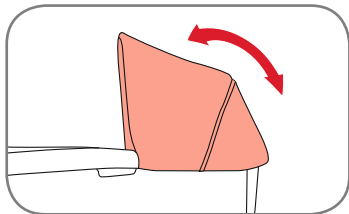
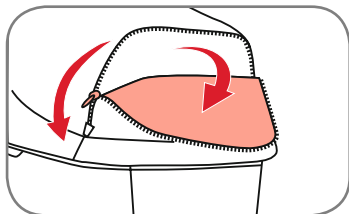
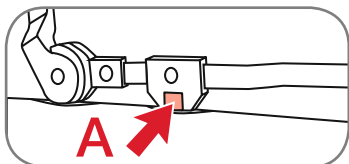
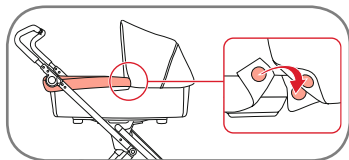
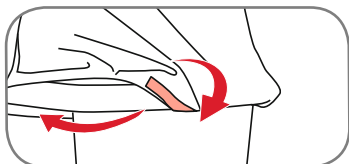
1. Rabattez les bordures en tissu de la nacelle de poussette vers le haut.
2. Enfilez les poignées de transport dans la fente de la fermeture à glissière le long du bord du tissu.
3. Pliez la housse et fixez-la à l'aide des bandes Velcro.
4. Passer l'ouverture de chaque côté de la housse, au-dessus de la poignée latérale. Placer le bord de la doublure sous la poignée.
5. Ne posez aucun matelas dans l'insert.

AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les poignées de transport à l'intérieur du sac de transport.

IMPORTANT ! Les poignées de transport doivent se situer en dehors de l'espace de couchage lors de l'utilisation.

IMPORTANT ! La tête de l'enfant dans le landau ne doit jamais se trouver plus bas que son corps.

6. Enfoncez d'abord les fixations avant puis arrière des deux côtés de la capote dans les supports en plastique situés sur le cadre latéral (un de chaque côté). Veillez à ce qu'elles s'enclenchent.



DE Gebrauchsanleitung

7. Befestigen Sie die Verdecktasche mit dem Klettband an dem Kinderwagen-Aufsatz und mit dem Reißverschluss an der Rückenlehne des Sitzteils.

8. Befestigen Sie den Windschutz mit den Magneten.

Um das Verdeck abzunehmen, drücken Sie auf den Riegel an der Verdeckaufnahme und ziehen das Verdeck heraus.

Die Lüftung des Verdeckes kann mit dem Reißverschluss geöffnet werden.

Das Verdeck hat verschiedene Positionen.

GB User Instructions

7. Fix the hood cover to the pram-body with the velcro strip.

8. Fix the apron with the magnetic fasteners.

Press the catch to remove the hood.

The vent in the hood can be opened and closed with the zip.

The hood is adjustable up and down.

FR Mode d'emploi

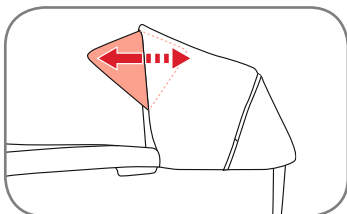
7. Fixez le sac de la capote sur la nacelle de poussette à l'aide de la bande auto-agrippante et avec la fermeture à glissière au dossier du siège.

8. Fixez le coupe-vent à l'aide des aimants.

Pour retirer la capote, appuyez sur le verrou sur le logement de la capote et retirez la capote.

L'aération de la capote peut être ouverte à l'aide de la fermeture à glissière.

La capote possède différentes positions.



Die Sonnenblede im Verdeck kann erweitert werden.

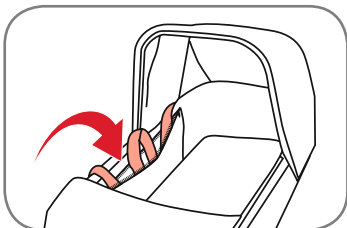
Auf einer Seite der Sonnenblende befindet sich ein Knopfloch. Dieses dient als Öffnung für die Sonnenblende und hat keine weitere Funktion.

The sun visor inside the hood can be extended.

There is a buttonhole on one side of the sun visor. This has no function other than to serve as opening for the visor frame.

Le pare-soleil peut être agrandi.

L'un des côtés du pare-soleil est équipé d'une boutonnière. Elle sert uniquement d'ouverture pour le cadre du pare-soleil.



Der Zugriff für die Tragegriffe liegt auf der Innenseite des Kinderwagen-Aufsatzes.

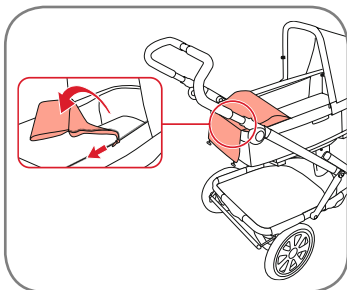
WICHTIG! Die Haltegriffe müssen, wenn sie nicht benutzt werden, in die dafür vorgesehenen Taschen gesteckt werden und die Taschen geschlossen werden.

The carrying handles are accessed from the inside of the prambody.

IMPORTANT! The carrying handles should be placed in their intended pockets when not in use and the pockets must be closed.

Les poignées de transport sont accessibles par l'intérieur de la nacelle.

IMPORTANT ! Lorsque les poignées ne sont pas utilisées, elles doivent être glissées dans les poches prévues à cet effet qui doivent être fermées.



WICHTIG! Der Reißverschluss muss ganz geöffnet sein, wenn Sie die Tragewanne an den Haltegriffen tragen!

Der Windschutz lässt sich per Reißverschluss öffnen und schließen

IMPORTANT! The zipper must be fully open when carrying the cot by the handles.

The apron can be opened and closed with the zippers on top

IMPORTANT ! La fermeture éclair doit être complètement ouverte lorsque vous portez la nacelle par les poignées.

Le pare-vent s'ouvre et se ferme à l'aide de la fermeture-éclair

4.2 Pflegeanleitung



Zum Erhalt der sicheren Funktion

- Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig ob alle Schrauben, Nieten, Bolzen und andere Befestigung fest sitzen.
- Eine zu schwere Beladung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör können den Wagen beschädigen oder zerstören.
- Verwenden Sie nie andere als die mitgelieferten oder vom Hersteller freigegebenen Zubehör- und Ersatzteile.
- Halten Sie das Produkt sauber.
- Vermeiden Sie es, dass der Kinderwagen-Aufsatz über eine längere Zeit nass bleibt. Wenn er nass wird, lassen Sie ihn aufgeklappt bei Zimmertemperatur trocknen.
- Legen Sie nie schwere Gegenstände auf dem Verdeck ab.
- Verpacken Sie den Kinderwagen-Aufsatz für Flugreisen sorgfältig.
- Stellen Sie keine schweren Dinge auf ihn.
- Lagern Sie ihn nie in der Nähe

4.2 Care instructions



To preserve safe function

- Regularly check all important parts for damage. Ensure the correct operation of all mechanical components.
- Regularly check that any screws, nuts, bolts and other fastenings are fully tightened.
- The pushchair can be damaged or destroyed by overloading, improper folding or use of unapproved accessories.
- Never use other spare parts or accessories than those supplied or approved by the manufacturer.
- Keep the product clean.
- Do not allow the prambody to remain wet for prolonged periods of time. If it does get wet, allow to dry unfolded at room temperature.
- Never place heavy objects on the hood.
- Pack the prambody carefully for air travel.
- Avoid placing heavy objects on top of it.
- Do not store it near a direct heat source, e.g. radiators or open bar fire.
- Do not store it in direct sunlight. The cover may fade.
- Do not store the product folded in damp or wet climates. Always

4.2 nsignes d'entretien



Pour assurer un fonctionnement sûr

- Contrôlez régulièrement l'état de toutes les pièces importantes. Assurez-vous du bon fonctionnement de toutes les pièces mécaniques.
- Contrôlez régulièrement si toutes les vis, rivets, boulons et autres pièces de fixation sont bien fixés.
- La poussette peut être endommagée ou détruite par une charge trop lourde, lors d'un repli non conforme ou lors de l'utilisation d'accessoires non autorisés.
- N'utilisez jamais des pièces de rechange ou accessoires autres que ceux livrés ou autorisés par le fabricant.
- Gardez la poussette en parfait état de propreté.
- Évitez de laisser la nacelle de poussette mouillée pendant une période prolongée. Dans ce cas, faites la sécher dépliée à température ambiante.
- Ne déposez jamais d'objets lourds sur la capote.
- Emballez soigneusement la nacelle de poussette pendant des déplacements aériens.
- Ne posez aucun objet lourd sur le siège auto.
- Ne la mettez jamais à proximité des sources de chaleur, par

von Hitzequellen z.B. Heizkörpern oder offene Heizelemente.

- Setzen Sie ihn nicht direktem Sonnenlicht aus. Der Bezug könnte ausbleichen.
- Lagern Sie ihn in feuchten Klimagebieten nie zusammengeklappt. Bewahren Sie den aufgeklappten Kinderwagen an einem gut belüfteten Ort auf, um Schimmel zu vermeiden.

So können Sie kleinere Mängel selber beheben:

Wenn sich **Befestigungselemente** lösen:

- Ziehen Sie die Muttern und Schrauben umgehend mit geeignetem Werkzeug nach.

Wenn **Teile** verbogen, gerissen oder gebrochen sind:

- Tauschen Sie die Teile umgehend aus. Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die von Britax zugelassen sind. Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Britax Händler oder wenden Sie sich an den Britax/RÖMER Kundenservice.

store it unfolded in a well ventilated area to avoid mildew.

This is how you can remedy minor defects yourself:

If **fasteners** become loose:

- Promptly tighten screws and nuts using appropriate tools.

If **parts** become bent, torn or broken:

- Promptly exchange the parts. Use only those parts and accessories approved by Britax. Replacement parts and accessories are available from your local Britax stockist or contact Britax/RÖMER customer service.

exemple des radiateurs.

- Ne pas l'exposer directement à la lumière du soleil. La housse pourrait se décolorer.
- Ne jamais l'entreposer repliée dans des endroits humides. Garder la poussette dépliée dans un endroit bien aéré pour éviter la formation de moisissures.

Pour réparer soi-même les petits défauts, procéder comme suit :

Si les **éléments de fixation** se desserrent :

- Serrez immédiatement les écrous et vis avec un outil approprié.

Si des **pièces** sont tordues, arrachées ou cassées :

- Remplacez-les immédiatement. Utilisez uniquement des pièces et accessoires autorisés par Britax. Les pièces de rechange et les accessoires sont disponibles chez votre revendeur local Britax ou contactez le service-client Britax/RÖMER.

4.3 Reinigung

Die Textilien nicht chemisch, mit Bleichmittel oder anderen aggressiven Mitteln reinigen. Bitte beachten Sie die Anleitung auf den Waschetiketten an den Bezügen. Nicht im elektrischen Wäschetrockner trocknen - tropfnass aufhängen. Lassen Sie die Teile gut trocknen, vorzugsweise nicht in direktem Sonnenlicht.

- Das **Verdeck** können Sie mit einem Schwamm und lauwarmen Seifenlösung reinigen.
- Den äußeren Teil des **Kinderwagen-Aufsatzes** können Sie mit einem Schwamm und lauwarmen Seifenlösung reinigen. Das Innenfutter und den Bezug der Matratze können Sie abnehmen und entsprechend der Waschanleitung auf dem Etikett reinigen.
- Die **Kunststoffteile** und die **Metallteile** können Sie mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Metallteile sollten nach Kontakt mit Wasser abgetrocknet werden um Rost zu vermeiden.

4.3 Cleaning

Do not dry clean the fabrics or use bleach or other aggressive substances. Read the labels on the covers for washing instructions and do not tumble dry - drip dry only. Allow the parts to dry fully, preferably away from direct sunlight.

- You can clean the **hood** with a sponge and lukewarm soapy water.
- You can clean the exterior part of the **Pram body** with a sponge and lukewarm soapy water. You can remove the innerlining and mattress cover and clean it according to the washing label.
- The **plastic parts** and the **metal parts** can be cleaned with a damp cloth. After contact with water the metal parts should be dried off to prevent rust.

4.3 Nettoyage

Nettoyez les textiles sans produits chimiques, agents blanchissants ou autre produit agressif. Respectez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse. Ne l'essorez pas et ne la séchez pas au sèche-linge électrique. Séchez bien les pièces, en évitant de préférence une exposition directe au soleil.

- Nettoyez la **capote** avec une éponge ou une solution savonneuse tiède.
- Nettoyez la **partie extérieure de la nacelle de poussette** avec une éponge ou une solution savonneuse tiède. Retirez la doublure et la housse de matelas et lavez-les en suivant les instructions de lavage indiquées sur l'étiquette.
- Les **pièces en plastique** et les **pièces métalliques** peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon humide. Les pièces métalliques doivent être séchées après avoir été en contact avec de l'eau afin d'éviter qu'elles ne rouillent.

Contenido

1. IMPORTANTE: Lea las instrucciones de uso antes de la utilización del producto y guárdelas para consultas posteriores.	19
2. Manejo del cochecito	20
3. BRITAX Go capazo de cochecito	25
3.1 Piezas del cochecito	25
3.2 Características técnicas	25
3.3 Colocación del capazo de cochecito en el chasis	26
3.4 Capazo de cochecito	27
4. Tapizado	28
4.1 Capazo de cochecito	28
4.2 Instrucciones de lavado	31
4.3 Limpieza	33

Índice

1. IMPORTANTE: antes da utilização do produto, leia atentamente as instruções e conserve-as para consulta posterior.	19
2. Utilização do seu carrinho de passeio	20
3. Aplicação para carrinho de passeio BRITAX Go	25
3.1 Componentes do carrinho	25
3.2 Detalhes técnicos	25
3.3 Colocação da aplicação para carrinho de passeio na estrutura	26
3.4 Aplicação para carrinho de passeio	27
4. Revestimento	28
4.1 Aplicação para carrinho de passeio	28
4.2 Instruções de conservação	31
4.3 Limpeza	33

Sommario

1. IMPORTANTE: prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni e conservarle per future consultazioni.	19
2. Utilizzo del passeggino	20
3. Navicella BRITAX Go	25
3.1 Parti del passeggino	25
3.2 Dettagli tecnici	25
3.3 Montaggio della navicella sul telaio	26
3.4 Navicella	27
4. Rivestimento	28
4.1 Navicella	28
4.2 Istruzioni di piccola manutenzione	31
4.3 Pulizia	33

ES

Instrucciones de uso

1. IMPORTANTE: Lea las instrucciones atentamente antes de utilizar el producto y guárdelas para futuras consultas. Este manual de instrucciones es una traducción del inglés. En caso de duda en cualquier otro idioma utilizado en esta guía, se dará preferencia a la versión en inglés.



Para la protección del niño

¡ADVERTENCIA! Este capazo de cochecito solamente es adecuado para niños desde el nacimiento y con un peso de hasta 9 kg.

¡ADVERTENCIA! Este producto **no** es adecuado...

- ... como sustituto de la cama o cuna. Los capazos de cochecito, los cochecitos y las sillas de paseo deben utilizarse únicamente para el transporte.
- ... para correr, patinar o similares. La utilización de cochecitos y sillas de paseo para cualquier fin que no sea el transporte puede resultar peligrosa.
- ... para el transporte de más de un niño a la vez.
- ... para el uso industrial.

Este producto está homologado:

Este capazo para cochecito ha sido diseñado y fabricado conforme a las normas EN1888:2012 y EN1466:2014

PT

Manual de instruções

1. IMPORTANTE: Leia atentamente as instruções antes da utilização e guarde-as para futura referência. Este manual do utilizador é uma tradução da língua Inglesa. Em caso de dúvida relativamente a qualquer outro idioma utilizado neste guia do utilizador deverá prevalecer a versão em inglês.



Para protecção da criança

AVISO! Esta aplicação para carrinho de passeio é própria para crianças desde o nascimento até um peso de 9 kg.

AVISO! Este produto **não** é adequado...

- ... para servir de cama ou berço. A aplicação para carrinho de passeio, os carrinhos de passeio normais e carrinhos de passeio desportivos podem ser utilizados apenas para o transporte.
- ... para fazer jogging, correr, andar de skate ou semelhantes. Qualquer outro tipo de utilização do carrinho de passeio normal e do carrinho de passeio desportivo pode ser perigoso.
- ... para o transporte de mais do que uma criança.
- ... para o uso industrial.

Este produto está homologado:

Esta aplicação para carrinho de passeio foi desenvolvida e fabricada de acordo com as normas EN1888:2012 e EN1466:2014

IT

Istruzioni per l'uso

1. IMPORTANTE: Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per una futura consultazione.

Questo manuale è una traduzione dalla lingua inglese. In caso di dubbi in qualsiasi altra lingua utilizzata in questo manuale, fare riferimento alla versione in lingua inglese.



Per la sicurezza del vostro bambino

CAUTELA! Questa navicella per passeggino è adatta ai bambini a partire dalla nascita e fino ad un peso di massimo 9 kg.

CAUTELA! Questo prodotto **non** è adatto...

- ...come alternativa a lettino o culla. Utilizzare navicella, passeggino e passeggino sportivo esclusivamente per il trasporto.
- ...per fare jogging, correre, skating o simile. Utilizzare il passeggino o il passeggino sportivo oltre all'utilizzo tipico può essere pericoloso.
-per il trasporto di più di un bambino.
-per l'uso professionale.

Questo prodotto è omologato:

Questa navicella è stata progettata e prodotta conformemente alle norme EN1888:2012 e EN1466:2014



Capazo de cochecito desde el nacimiento hasta 9 kg

2. Manejo del cochecito

Tenga en cuenta las instrucciones de uso de su cochecito.



Para la protección del niño

¡ADVERTENCIA! No deje al niño sin vigilancia.

¡ADVERTENCIA! Bloquee los frenos siempre que pare el cochecito y antes de sentar al niño.

¡ADVERTENCIA! Cuando ajuste el cochecito vigile que el niño se encuentre fuera del alcance de las piezas móviles.

¡ADVERTENCIA! Las cargas fijadas en el manillar disminuyen la estabilidad del cochecito.

¡ADVERTENCIA! Proteja al niño de una irradiación solar intensa. La capota no ofrece una protección completa frente a las radiaciones ultravioleta peligrosas.

¡ADVERTENCIA! No utilice nunca la bolsita para llevar sobre un soporte.



Aplicação para carrinho de passeio desde o nascimento até aos 9 kg

2. Utilização do seu carrinho de passeio

Observe o manual de instruções do seu carrinho de passeio!



Para protecção da criança

AVISO! Não deixe o seu filho sem vigilância.

AVISO! Engate sempre o travão quando parar o carrinho de passeio e antes de sentar a criança no carrinho.

AVISO! Ao ajustar as posições certifique-se de que a criança não tem peças móveis ao seu alcance.

AVISO! As cargas penduradas na pega do carrinho comprometem a estabilidade do carrinho.

AVISO! Proteja a criança de exposição solar intensa. A capota não oferece uma protecção completa contra os perigosos raios UV.

AVISO! Nunca utilize a alcofa num suporte.



Navicella dalla nascita fino a 9 kg

2. Utilizzo del passeggino

Attenetevi alle istruzioni d'uso del vostro passeggino!



Per la sicurezza del vostro bambino

CAUTELA! Non lasciate il bambino senza sorveglianza.

CAUTELA! Bloccate sempre il freno quando fermate il passeggino e prima di adagiare il bambino.

CAUTELA! Accertatevi che durante la regolazione il bambino si trovi a debita distanza dai componenti mobili.

CAUTELA! Eventuali carichi fissati all'impugnatura compromettono la stabilità del passeggino.

CAUTELA! Proteggete il bambino da radiazioni solari intense. La cappottina non garantisce una protezione completa contro i pericolosi raggi UV.

CAUTELA! Non utilizzate mai il portabebè su un supporto.

ES

Instrucciones de uso

No permita que el niño...

- juegue con el cochecito o lo ajuste.
- suba al cochecito sin recibir ayuda.
- se suba a la cesta portaobjetos ni lo transporte en ella.
- se ponga sobre los reposapiés.

**Para mayor seguridad cuando salga de paseo**

- Evite detenerlo en pendientes.
- En medios de transporte públicos vigile especialmente que el cochecito esté colocado de forma segura.
- Agarre el cochecito firmemente cuando se encuentre con tráfico denso o en trenes. Aunque haya ajustado los frenos, la corriente de aire de los vehículos puede mover el cochecito.
- Saque al niño del cochecito y pliéguelo antes de transportarlo por una escalera o utilizar unas escaleras mecánicas.
- Tenga cuidado cuando vaya por bordillos, vías, gravilla, adoquines, etc.

PT

Manual de instruções

Não permita que a criança...

- brinque com o carrinho de passeio ou o regule.
- suba para o carrinho de passeio sem ajuda.
- se coloque no cesto de compras ou viaje dentro do mesmo.
- se coloque sobre o apoio para os pés.

**Para uma maior segurança em viagem**

- Evite pará-lo numa subida ou descida.
- Certifique-se de que o seu carrinho de passeio está seguro especialmente ao usar transportes públicos.
- Segure sempre bem o seu carrinho de passeio quando se encontrar no trânsito ou em comboios. Mesmo caso o travão esteja engatado, a corrente de ar causada pelos veículos pode deslocar o carrinho de passeio.
- Retire a criança do carrinho de passeio e feche-o antes de transportar o carrinho em escadas ou escadas rolantes.
- Proceda com precaução, caso atravesse bermas de passeio, carris, cascalho, pedras da calçada, etc.

IT

Istruzioni per l'uso

Non permettete al bambino ...

- di giocare con il passeggino o di spostarlo.
- di arrampicarsi sul passeggino senza essere aiutato da un adulto.
- di entrare nel cestino per la spesa.
- di salire sul poggiatesta.

**Per una maggiore sicurezza**

- Evitate di parcheggiare il passeggino in discesa.
- Fate particolare attenzione ad un appoggio sicuro del passeggino nei mezzi pubblici di trasporto.
- In prossimità di traffico stradale o ferroviario, mantenete sempre una presa salda sul passeggino. Anche a freno inserito, le correnti d'aria causate dal passaggio dei veicoli potrebbero mettere in movimento il passeggino.
- Prima di salire una scala o una scala mobile, togliete il bambino e ripiegate il passeggino.
- Prestate particolare attenzione quando passate con il passeggino su marciapiedi, rotaie, ghiaia, acciottolato, ecc.



Para la protección del niño

¡ADVERTENCIA! Este producto sólo es adecuado para niños que no se pueden sentar sin ayuda, se giran a un lado o se pueden caer apoyando manos y rodillas. Peso máximo del niño: 9 kg.

¡ADVERTENCIA! Utilice el capazo de cochecito sólo en zonas sólidas y horizontales, cuya superficie esté seca.

¡ADVERTENCIA! No permita nunca que otros niños jueguen junto al capazo de cochecito sin vigilancia.

¡ADVERTENCIA! No utilice nunca el capazo de cochecito si faltan piezas, está roto o desgarrado.

¡ADVERTENCIA! Controle periódicamente que las asas y el suelo no presenten daños o desgaste.

¡ADVERTENCIA! ¡No meter ningún colchón adicional!

¡IMPORTANTE! Toda carga en las bolsas disminuye la estabilidad del cochecito. Peso máximo admisible 300g/bolsa.

¡IMPORTANTE! No coloque el cochecito de bebé cerca de un fuego directo o de otras fuentes de calor intenso.



Para protecção da criança

AVISO! Este produto destina-se exclusivamente a crianças que se sentem sem apoio, que rolem para o lado ou que consigam apoiar-se sobre as mãos e os joelhos. Peso máximo da criança: 9 kg.

AVISO! Utilize a aplicação para carrinho de passeio apenas sobre superfícies estáveis, horizontais e secas.

AVISO! Nunca permita que outras crianças brinquem nas proximidades da aplicação para carrinho de passeio sem vigilância.

AVISO! Nunca utilize a aplicação para carrinho de passeio, caso falem peças ou estas se encontrem partidas ou desmontadas.

AVISO! Verifique regularmente se existem danos ou desgaste na pega e no fundo.

AVISO! Não colocar nenhum colchão adicional!

IMPORTANTE! Qualquer carga nas bolsas influencia a estabilidade do carrinho de passeio. O peso máximo admissível por bolsa é de 300 g.

IMPORTANTE! Não coloque a alcofa perto de um fogo aberto ou outras fontes de calor intensas.



Per la sicurezza del vostro bambino

CAUTELA! Questo prodotto è adatto solo ai bambini che non sono ancora in grado di mettersi seduti da soli, rotolarsi su un fianco e mettersi a gattoni. Peso massimo del bambino: 9 kg.

CAUTELA! Utilizzate la navicella solo su superfici orizzontali, stabili e asciutte.

CAUTELA! Non permettete mai ad altri bambini di giocare nelle vicinanze della navicella senza la presenza di un adulto.

CAUTELA! Non utilizzate la navicella nel caso risultino parti mancanti, danneggiate o staccate.

CAUTELA! Verificate regolarmente l'eventuale presenza di danni e segni d'usura sul maniglione e sul fondo.

CAUTELA! Non inserire un materasso aggiuntivo!

IMPORTANTE! Ogni carico nelle tasche compromette la stabilità del passeggino stesso. Peso massimo consentito: 300g/tasca.

IMPORTANTE! Non posizionare la navicella vicino al fuoco o ad altre fonti di calore intenso.

ES

Instrucciones de uso

Utilización del capazo de cochecito



Para la protección del niño

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el capazo de cochecito está bien fijado en el cochecito antes de utilizarlo.

¡ADVERTENCIA! Nunca levante o mueva el cochecito a través del capazo de cochecito.

¡ADVERTENCIA! Saque siempre al niño del capazo de cochecito antes de fijarlo al cochecito o de quitarlo.

¡ADVERTENCIA! El producto podría contener una bolsita con gel de sílice desecante. No ingerir; se debe desechar.

PT

Manual de instruções

Utilização da aplicação para carrinho de passeio



Para proteção da criança

AVISO! Assegure-se de que a aplicação para carrinho de passeio está fixa de modo seguro no carrinho de passeio antes de o utilizar.

AVISO! Nunca agarre na aplicação para carrinho de passeio para levantar ou empurrar o carrinho de passeio.

AVISO! Retire sempre a criança da aplicação para carrinho de passeio antes de fixar a aplicação no carrinho de passeio ou de a retirar.

AVISO! O produto pode conter um saco com sílica gel dessecante. Não ingerir. Eliminar.

IT

Istruzioni per l'uso

Utilizzo della navicella



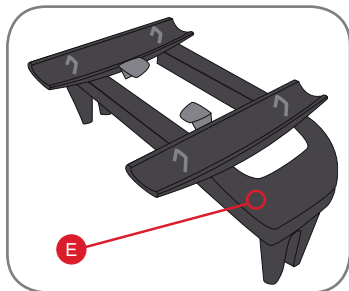
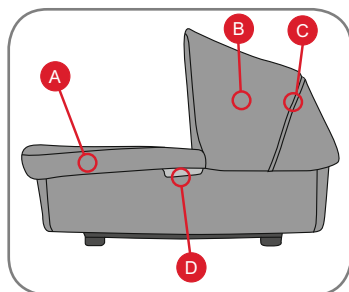
Per la sicurezza del vostro bambino

CAUTELA! Accertatevi che la navicella sia fissata in modo sicuro al passeggino prima di utilizzarla.

CAUTELA! Non afferrate mai la navicella per sollevare o spostare il passeggino.

CAUTELA! Togliete sempre il bambino dalla navicella prima di montarla o rimuoverla dal passeggino.

CAUTELA! Il prodotto potrebbe contenere una bustina contenente gel essiccante di silice. Non ingerire, gettare via.



ES Instrucciones de uso

3. BRITAX Go capazo de cochecito

3.1 Piezas del cochecito

N.º	Descripción
A	Paravientos
B	Techo
C	Abertura de ventilación
D	Fijación de la unidad de posición tumbada
E	Cubierta parasol
F	Adaptador Click-in

3.2 Características técnicas

Dimensiones y peso

Dimensiones exteriores del capazo de cochecito:

84 x 40 cm 4,3 kg

Dimensiones interiores: 76 x 32 cm

Carga máx.

Capazo de cochecito 9 kg

El capazo de cochecito Britax Go son compatibles con

- Chasis del cochecito Britax Go
- Chasis del cochecito Britax Go Next
- Chasis del cochecito Britax Go Big
- Burbuja de lluvia para capazo de cochecito BRITAX Go
- Britax Go Universal Mosquito Net (mosquitera)

PT Manual de instruções

3. Aplicação para carrinho de passeio BRITAX Go

3.1 Componentes do carrinho

N.º	Descrição
A	Protecção contra o vento
B	Teto
C	Abertura de ventilação
D	Dispositivo de fixação da unidade de deitar
E	Capota
F	Adaptador «click-in»

3.2 Detalhes técnicos

Dimensões Peso

Dimensões exteriores da aplicação para carrinho de passeio:

84 x 40 cm 4,3 kg

Dimensões interiores: 76 x 32 cm

Carga máxima

Aplicação para carrinho de passeio 9 kg

A aplicação para carrinho de passeio Britax Go é compatível com

- Estrutura do carrinho de passeio Britax Go
- Estrutura do carrinho de passeio Britax Go Next
- Estrutura do carrinho de passeio Britax Go Big
- Capota de chuva da aplicação para carrinho de passeio Britax Go
- Britax Go Universal Mosquito Net (rede anti-mosquitos)

IT Istruzioni per l'uso

3. Navicella BRITAX Go

3.1 Parti del passeggino

N.º	Descrizione
A	Paravento
B	Tettuccio
C	Apertura di aerazione
D	Dispositivo di fissaggio della carrozzina
E	Cappottina parasole
F	Adattatore clic-in

3.2 Dettagli tecnici

Dimensioni Peso

Dimensioni esterne della navicella:

84 x 40 cm 4,3 kg

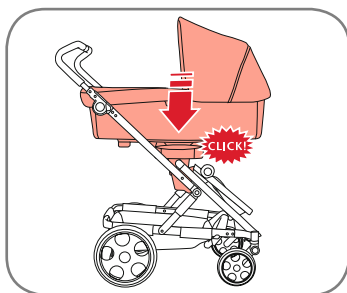
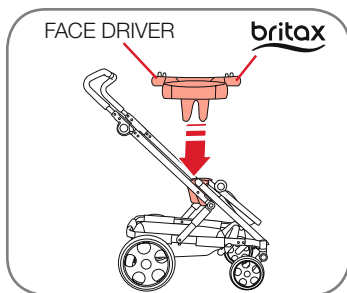
Dimensioni interne: 76 x 32 cm

Carico max.

navicella 9 kg

La navicella Britax Go e la seduta è compatibile con:

- telaio per passeggino Britax Go
- telaio per passeggino Britax Go Next
- telaio per passeggino Britax Go Big
- cappottina antipioggia Britax GO
- Universal Mosquito Net Britax Go (zanzariera)



3.3 Colocación del capazo en el chasis

Fijación del capazo de cochecito

1. Coloque el adaptador en el bloqueo de encaje. Asegúrese de que el adaptador está posicionado de tal manera, que el texto "FACING DRIVER" quede en dirección al manillar de altura ajustable. El logo de Britax debe estar orientado hacia las ruedas delanteras.
2. Levante el capazo de cochecito y fíjelo en el adaptador. Asegúrese de que oye el "clic" cuando encaja el adaptador en el cochecito, así como al encajar el capazo de cochecito en el adaptador.

Extracción del capazo de cochecito

Suelte el capazo de cochecito presionando los botones grises a ambos lados de la unidad de bloqueo y levántelo. Para extraer el adaptador presione a ambos lados los mangos de desbloqueo hacia abajo y levante el adaptador.

¡IMPORTANTE! No utilice el capazo de cochecito como asiento para el vehículo.

3.3 Colocação da aplicação para carrinho de passeio na estrutura

Fixação da aplicação para carrinho de passeio

1. Fixe o adaptador no fecho «click-in» do carrinho. Certifique-se de que o adaptador está posicionado de tal forma que o texto "FACING DRIVER" fique virado no sentido da pega regulável em altura. O logótipo Britax tem de apontar no sentido das rodas dianteiras.
2. Levante a aplicação para carrinho de passeio e encaixe-a no adaptador.

Assegure-se de que ouve o clique quando o adaptador engata no carrinho, bem como ao encaixar a aplicação para carrinho de passeio no adaptador.

Remoção da aplicação para carrinho de passeio

Retire a aplicação para carrinho de passeio, premindo os botões cinzentos na unidade de bloqueio, em ambos os lados, e levantando a aplicação para carrinho de passeio. Para retirar o adaptador, pressione para baixo as pegas de desbloqueio em ambos os lados e levante o adaptador.

IMPORTANTE! Não utilize a aplicação para carrinho de passeio como cadeira de automóvel.

3.3 Montaggio della navicella sul telaio

Fissaggio della navicella

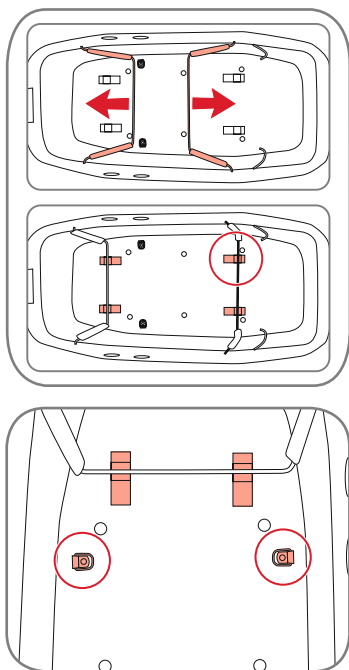
1. Inserite l'adattatore nel blocco click-in del passeggino, assicurandovi che sia posizionato in modo che il testo "FACING DRIVER" sia direzionato verso il maniglione regolabile in altezza. Il logo Britax deve invece guardare verso le ruote anteriori.
2. Sollevate la navicella e inseritela nell'adattatore.

Assicuratevi di udire il "clic" quando l'adattatore scatta in posizione nel passeggino e quando la navicella scatta nell'adattatore.

Rimozione della navicella

Estraete la navicella, premendo i pulsanti grigi sull'unità di blocco su entrambi i lati e sollevate la navicella. Per togliere l'adattatore, spingete la maniglia di sblocco verso il basso e sollevate l'adattatore.

IMPORTANTE! Non utilizzate la navicella come seggiolino per auto.



ES Instrucciones de uso

3.4 Capazo de cochecito

1. Fije el capazo de cochecito en el chasis.
2. Tire hacia fuera los soportes del bastidor por las correas hasta que se encajen bajo las cuatro pinzas.

¡ADVERTENCIA! Antes de cada uso compruebe siempre que el adaptador y el capazo de cochecito estén bien fijado al chasis.

Anillas D

No se incluye cinturón de seguridad. Las hebillas laterales del cinturón de seguridad deben abrocharse en las anillas D de la placa de base del capazo de cochecito.

PT Manual de instruções

3.4 Aplicação para carrinho de passeio

1. Fixe a aplicação para carrinho de passeio na estrutura.
2. Puxe os apoios da estrutura pelos laços para fora até que estes encaixem sob os quatro grampos.

AVISO! Antes da utilização, certifique-se sempre de que o adaptador e a aplicação para carrinho de passeio estão bem encaixados na estrutura.

Anéis D

Cinto de segurança não incluído. Os ganchos laterais de um cinto de segurança devem ser engatados nos anéis D na placa inferior da aplicação para carrinho de passeio.

IT Istruzioni per l'uso

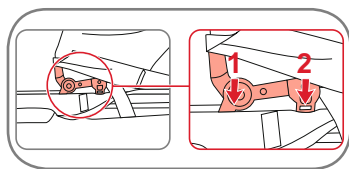
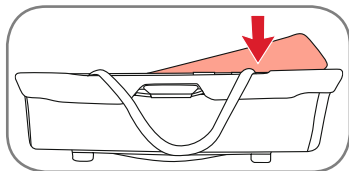
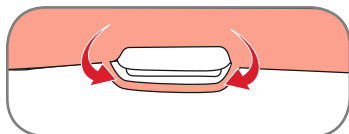
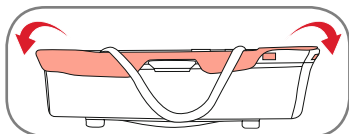
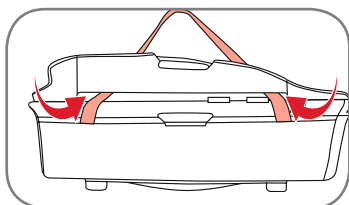
3.4 Navicella

1. Fissate la navicella al telaio.
2. Tirate verso l'esterno i supporti del telaio con le apposite cinghiette, fino ad incastrarli in tutte e quattro le clip.

CAUTELA! Prima dell'utilizzo accertatevi sempre che l'adattatore e la navicella siano fissati in modo sicuro al telaio.

D-Ring

Cintura di sicurezza non fornita. I ganci laterali della cintura di sicurezza devono essere incastrati nei D-ring della piastra di fondo della navicella.



4. Funda

4.1 Capazo de cochecito

1. Pliegue los bordes de tela del capazo de cochecito hacia arriba.
2. Introduzca las asas por la cremallera, a lo largo del borde blando.
3. Doble hacia abajo la cubierta y fíjela con las tiras de velcro.
4. Pase la abertura de cada lado de la cubierta sobre el asa lateral. Ajuste el borde del forro debajo del asa.
5. Coloque el colchón en el espacio para estirarse.

¡ADVERTENCIA! No deje las asas en la bolsa de transporte.

¡IMPORTANTE! Las asas deben encontrarse durante el uso fuera de el espacio para estirarse.

¡IMPORTANTE! La cabeza del niño nunca debería estar más baja que el cuerpo del niño dentro del capazo.

6. Inserte primero los elementos de fijación delanteros de la capota y luego los traseros, a ambos lados de la capota, en los alojamientos de plástico del bastidor lateral (uno a cada lado). Asegúrese de que encajen.

4. Revestimento

4.1 Aplicação para carrinho de passeio

1. Vire os cantos de tecido da aplicação para carrinho de passeio para cima.
2. Passe as pegas de transporte pela abertura do fecho de correr ao longo dos cantos de tecidos.
3. Dobre a proteção e prenda com as fitas de velcro.
4. Passe a abertura de cada lado do revestimento, por cima da asa lateral. Encaixe o canto do revestimento por baixo da asa.
5. Insira o colchão.

AVISO! Não deixe as pegas de transporte entrar no interior da alcofa.

IMPORTANTE! As pegas de transporte têm de situar-se fora da parte de deitar durante a utilização.

IMPORTANTE! A cabeça da criança nunca deverá estar numa posição abaixo do corpo da criança na alcofa.

6. Insira primeiro os fixadores dianteiros e, de seguida, os fixadores traseiros em ambos os lados da capota nos suportes de plástico no quadro lateral (um em cada lado). Certifique-se de que estes ficam enatados.

4. Rivestimento

4.1 Navicella

1. Sollevate il bordo di stoffa della navicella.
2. Fate passare il maniglioni di trasporto attraverso la cerniera lungo il bordo di stoffa.
3. Piegare la copertura e fissarla con le strisce in velcro.
4. Passare l'apertura su ogni lato della copertura, attraverso l'impugnatura sul lato. Far combaciare l'angolo del rivestimento sotto l'impugnatura.
5. Inserite il materasso.

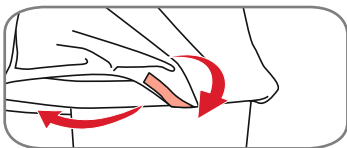
CAUTELA! Non lasciate il maniglione di trasporto all'interno della navicella.

IMPORTANTE! Durante l'uso i maniglioni di trasporto devono essere lasciati fuori dalla navicella.

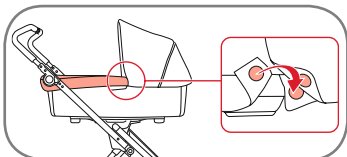
IMPORTANTE! La testa del bambino all'interno della navicella non dovrà essere inferiore al corpo del bambino stesso.

6. Premete prima i fissaggi anteriori e poi quelli posteriori su entrambi i lati della cappottina nei supporti in plastica del telaio laterale (uno su ciascun lato). Assicuratevi che scattino in posizione.

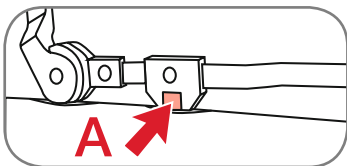
ES Instrucciones de uso



7. Fije la cubierta de la capota con la cinta de velcro al capazo de cochecito y con la cremallera al respaldo del asiento.

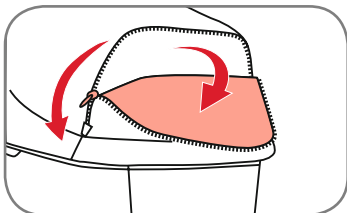


8. Fije el protector de viento con imanes.

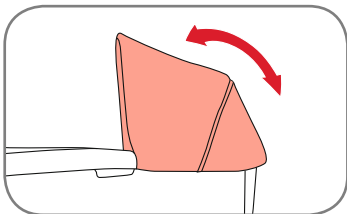


Para quitar la capota, presione el cierre en el alojamiento de la capota y saque la capota.

La ventilación de la capota se puede abrir con la cremallera.



La capota se puede ajustar en diferentes posiciones.



PT Manual de instruções

7. Fixe a bolsa da capota com a fita adesiva à aplicação para carrinho de passeio e com o fecho de correr ao encosto do assento.

8. Fixe a protecção contra o vento com os ímãs.

Para retirar a capota, pressione o trinco do alojamento da capota e puxe a capota.

A ventilação da capota pode ser aberta com o fecho de correr.

A capota tem várias posições.

IT Istruzioni per l'uso

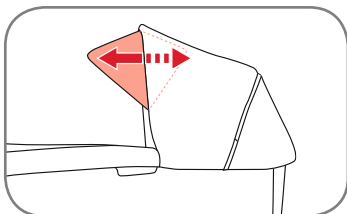
7. Fissate la copertura della cappottina con il nastro a velcro alla navicella e con la cerniera allo schienale della seduta.

8. Fissate il paravento con i magneti.

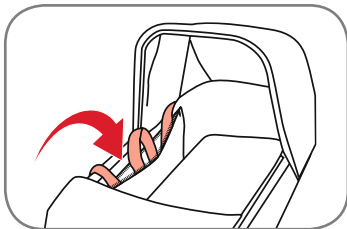
Per rimuovere la cappottina, premete il sistema di bloccaggio sull'attacco della cappottina ed estraete la cappottina.

La cerniera permette di aprire il sistema di aerazione della cappottina.

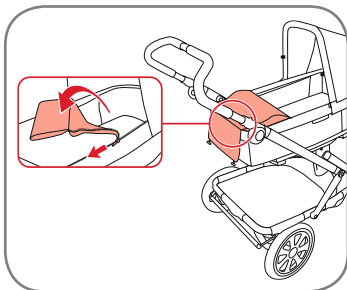
La cappottina è regolabile in diverse posizioni.



Se puede ampliar el parasol en la capota.
 Dispone de un ojal en el lateral de la visera para el sol. Esto no tiene otra función que la de servir de abertura para el marco de la visera.



¡IMPORTANTE! Cuando no utilice las asas, éstas deberán introducirse en sus respectivas bolsas, y éstas deberán cerrarse.



¡IMPORTANTE! ¡La cremallera debe estar completamente abierta cuando transporte la bandeja de transporte con las asas!

El paraviento puede abrirse y cerrarse mediante cremallera

A pala de sol na capota pode ser expandida.
 Existe uma casa de botão no lado da proteção do sol. A sua única função é servir como abertura para a estrutura da proteção.

O acesso para as pegas de transporte está no interior da aplicação para carrinho de passeio.

IMPORTANTE! Quando não estiverem a ser utilizadas, as pegas têm de ser colocadas nas bolsas previstas para o efeito e as bolsas têm de estar fechadas.

IMPORTANTE! O fecho de correr tem de estar completamente aberto quando pretender transportar a alcofa de transporte nas pegas!

A protecção contra o vento pode ser aberta ou fechado pelo fecho de correr

Potete allungare il parasole nella cappottina.
 Un lato della tendina parasole è provvisto di occhio, la cui unica funzione è consentire l'apertura dell'intelaiatura parasole.

L'accesso alla maniglia si trova nel lato interno della navicella.

IMPORTANTE! Quando non in uso, riponete le maniglie devono nelle apposite tasche e chiudete le tasche.

IMPORTANTE! La cerniera deve essere completamente aperta se trasportate la navicella dalle maniglie!

Il paravento si apre e si chiude per mezzo della cerniera

ES

Instrucciones de uso

4.2 Instrucciones de mantenimiento



Para mantener un funcionamiento seguro

- Controle regularmente todas las partes importantes que corran peligro de ser dañadas. Asegúrese de que todas las piezas mecánicas funcionan sin problemas.
- Compruebe periódicamente si todos los tornillos, remaches, pernos y otros elementos de fijación están bien ajustados.
- Una carga demasiado pesada, un montaje indebido o el uso de accesorios no permitidos pueden dañar o estropear el cochecito.
- Utilice únicamente los accesorios y piezas de repuesto suministrados o permitidos por el fabricante.
- Mantenga limpio el producto.
- Evite que el capazo de cochecito permanezca mojado durante mucho tiempo. Si se moja, déjelo secar desplegado a temperatura ambiente.
- No deposita objetos pesados sobre la capota.
- Empaque con cuidado el capazo de cochecito para viajar en avión.

PT

Manual de instruções

4.2 Instruções de conservação



Para obter um funcionamento correcto

- Verifique regularmente todas as peças importantes quanto a danos. Certifique-se de que os componentes mecânicos funcionam correctamente.
- Verifique regularmente se todos os parafusos, rebites, cavilhas e outras fixações assentam correctamente.
- Uma carga demasiadamente pesada, o fecho incorrecto ou a utilização de acessórios não homologados podem danificar ou destruir o carrinho.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes fornecidos ou autorizados pelo fabricante.
- Mantenha o produto limpo.
- Evite que a aplicação para carrinho de passeio permaneça molhada por um longo período de tempo. Caso fique molhada, deixe-a secar, aberta, à temperatura ambiente.
- Nunca coloque objectos pesados sobre a capota.
- Embale cuidadosamente a aplicação para carrinho de passeio para viagens de avião.

IT

Istruzioni per l'uso

4.2 Istruzioni di piccola manutenzione



Per preservare il sicuro funzionamento

- Verificate regolarmente l'eventuale presenza di danni su tutte le parti importanti. Accertatevi che i componenti meccanici funzionino perfettamente.
- Controllate regolarmente che ogni vite, rivetto, perno ed ogni altro fissaggio sia ben fissato.
- Un carico eccessivo, una chiusura non conforme o l'utilizzo di accessori non ammessi possono danneggiare o distruggere il passeggino.
- Non utilizzate mai altri accessori e pezzi di ricambio che non siano forniti in dotazione o autorizzati dal produttore.
- Mantenete il prodotto pulito.
- Evitate che la navicella resti umida per un tempo prolungato. Se è diventata umida, lasciatela asciugare aperta a temperatura ambiente.
- Non posate mai oggetti pesanti sulla cappottina.
- Imballate accuratamente la navicella in caso di viaggio aereo.

Conserve cuidadosamente el cochecito cuando no lo utilice:

- No coloque objetos pesados sobre él.
- No lo deje nunca cerca de fuentes de calor, p.ej. radiadores o elementos de calefacción abiertos.
- No lo exponga directamente a la luz del sol. La funda se podría decolorar.
- No lo guarde plegado en zonas de clima húmedo. Conserve el cochecito desplegado en un lugar bien aireado, para evitar la aparición de moho.

Cómo eliminar pequeños defectos:

Si los **elementos de sujeción** se aflojan:

- Apriete las tuercas y los tornillos con las herramientas apropiadas.

Si se deforma, se rasga, o se rompe alguna **pieza**:

- Sustituya la pieza lo antes posible. Utilice únicamente piezas y accesorios autorizados por Britax. Para adquirir piezas de repuesto y accesorios puede dirigirse a su vendedor local de Britax o al servicio de atención al cliente de Britax/RÖMER.

Guarde o carrinho de passeio devidamente quando este não estiver a ser utilizado:

- Não coloque objectos pesados sobre o mesmo.
- Nunca o guarde na proximidade de fontes de calor p. ex. de radiadores ou elementos térmicos abertos.
- Nunca o exponha à luz solar directa. O revestimento pode perder a cor.
- Nunca o guarde fechado em áreas húmidas. Guarde o carrinho de passeio aberto num local bem ventilado para evitar o bolor.

Pode remediar pequenas anomalias da seguinte forma:

Se os **elementos de fixação** se soltarem:

- Aperte imediatamente as porcas e os parafusos com uma ferramenta adequada.

Se as **peças** estiverem dobradas, rasgadas ou partidas:

- Substitua a peça de imediato. Utilize apenas peças e acessórios autorizados pela Britax. Poderá obter as peças sobressalentes e acessórios junto do seu vendedor da Britax local ou dirigindo-se ao serviço de apoio ao cliente da Britax/RÖMER.

Conservate con cura il passeggino quando non serve:

- Non posategli sopra oggetti pesanti.
- Non depositatelo mai nei pressi di fonti di calore, ad es. termosifoni, o di elementi riscaldanti.
- Non esponetelo alla luce diretta del sole. Il rivestimento potrebbe scolorire.
- Non depositatelo mai chiuso in zone di clima umido. Conservate il passeggino aperto in un luogo ben areato per evitare la formazione di muffa.

È possibile rimediare personalmente a piccoli difetti seguendo le istruzioni sottostanti:

Quando gli **elementi di fissaggio** s'allentano:

- Stringete immediatamente dadi e viti con utensile adatto.

Se alcuni **componenti** risultano piegati, strappati o rotti:

- Sostituite immediatamente i componenti. Utilizzate esclusivamente componenti e accessori ammessi dalla Britax. Acquistate gli accessori e i pezzi di ricambio presso il vostro rivenditore locale Britax, oppure rivolgetevi al Servizio Clienti Britax/RÖMER.

4.3 Limpieza

No limpie los tejidos con productos químicos, blanqueantes ni otras sustancias agresivas. Por favor, preste atención a las instrucciones en la etiqueta de lavado de las fundas. No seque en secadores de ropa eléctrica- ni cuelgue goteando. Deje que las piezas se sequen bien, evitando la exposición directa al sol.

- La **capota** se puede lavar con una esponja y una solución jabonosa templada.
- La parte exterior del **capazo de cochecito** se puede lavar con una esponja y una solución jabonosa templada. Puede extraer el forro y el tapizado del colchón y lavarlos conforme las instrucciones de lavado de la etiqueta.
- Las **piezas de plástico** y las **piezas metálicas** se pueden limpiar con un paño húmedo. Las piezas metálicas se deben secar después del contacto con el agua para evitar su oxidación.

4.3 Limpeza

Não lavar os têxteis a seco, com lixívia ou outros produtos agressivos. Respeite as instruções nas etiquetas de lavagem dos revestimentos. Não secar na máquina de secar roupa - estender a pingar. Deixe secar bem as peças preferencialmente à luz directa do sol.

- A **capota** pode ser limpa com uma esponja e água tépida com sabão.
- A parte exterior da **aplicação para carrinho de passeio** pode ser limpa com uma esponja e água tépida com sabão. O forro interior e o revestimento do colchão podem ser retirados e limpos de acordo com as instruções de lavagem na etiqueta.
- As **peças em plástico** e as **peças em metal** podem ser limpas com um pano húmido. Após o contacto com a água, as peças metálicas devem ser secas para evitar a formação de ferrugem.

4.3 Pulizia

Non lavate a secco i tessuti, non usate candeggina o altri detergenti aggressivi. Attenetevi alle istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta del rivestimento. Non asciugate in asciugatrice elettrica. Lasciate asciugare appeso. Fate asciugare i componenti completamente, preferibilmente non alla luce diretta del sole.

- Pulite la **cappottina** con una spugna inumidita con una soluzione tiepida di acqua e sapone.
- Pulite l'esterno della **navicella** con una spugna inumidita con una soluzione tiepida di acqua e sapone. L'imbottitura interna e il rivestimento del materasso sono rimovibili e possono essere lavati attenendosi alle istruzioni riportate sull'etichetta.
- Pulite le **parti in plastica** e le **parti in metallo** utilizzando un panno umido. Per evitare la formazione di ruggine sulle parti in metallo, dopo la pulizia asciugate immediatamente.

Содержание

1. ВАЖНО: перед тем, как вы начнете использовать изделие, внимательно прочитайте инструкции и сохраните их на случай, если у вас позднее возникнут какие-либо вопросы.	37
2. Использование детской коляски	38
3. Люлька для коляски BRITAX Go	43
3.1 Части коляски	43
3.2 Технические характеристики	43
3.3 Установка люльки для коляски на каркас	44
3.4 Люлька для коляски	45
4. Чехол	46
4.1 Люлька для коляски	46
4.2 Инструкция по уходу	49
4.3 Очистка	51

Indhold

1. VIGTIGT: Læs anvisningerne omhyggeligt igennem, inden varen tages i brug, og gem den til senere brug.	37
2. Sådan anvendes barnevognen	38
3. BRITAX Go barnevognslift	43
3.1 Vognens dele	43
3.2 Tekniske data	43
3.3 Påsætning af barnevognsliften på stellet	44
3.4 Barnevognslift	45
4. Betræk	46
4.1 Barnevognslift	46
4.2 Plejeanvisninger	49
4.3 Rengøring	51

Inhoud

1. BELANGRIJK: Vóór gebruik van het product moet u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen en als naslag bewaren.	37
2. Gebruik van uw kinderwagen	38
3. BRITAX Go kinderwagenopzetstuk	43
3.1 Onderdelen van de wagen	43
3.2 Technische details	43
3.3 Bevestiging van het kinderwagenopzetstuk op het frame	44
3.4 Kinderwagenopzetstuk	45
4. Bekleding	46
4.1 Kinderwagenopzetstuk	46
4.2 Onderhoudshandleiding	49
4.3 Reiniging	51

1. ВАЖНО: Перед началом использования внимательно прочтите инструкции и сохраните их для дальнейшего обращения к ним при необходимости. Настоящее руководство пользователя является переводом с английского языка. В случае сомнений по поводу текста на каком-либо другом языке, использованном в настоящем руководстве, следует ориентироваться на англоязычную версию.



Для защиты вашего ребенка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Эта люлька для коляски предназначена для ребенка от момента рождения и до достижения им веса 9 кг.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Это изделие **запрещается** использовать в следующих случаях.

- Вместо кровати или люльки. Люлька для коляски, детские и спортивные коляски можно использовать только для перевозки детей.
- При беге трусцой, а также при скоростном беге, катании на роликовых коньках и т. п. Использование детских и спортивных колясок за пределами стандартного применения может быть опасным.
- Для перевозки более чем одного ребенка.
- В коммерческих целях.

Это изделие имеет следующие допуски: эта люлька для коляски разработана и изготовлена в соответствии со стандартами EN1888:2012 и EN1466:2014

1. VIGTIGT: Læs anvisningerne grundigt inden brug, og opbevar dem til senere brug. Denne brugsvejledning er en oversættelse af den originale udgave på engelsk. Hvis du er i tvivl om anvisningerne i denne brugsvejledning, er den engelske version den gældende.



Beskyt barnet

ADVARSEL! Denne barnevognslift er egnet til børn fra fødslen og op til en vægt på 9 kg.

ADVARSEL! Dette produkt er **ikke** egnet...

- ... som erstatning for seng eller vugge. Barnevognslifte, barne- og klapvogne og babyjoggere må kun bruges til transport.
- ... til jogging, løb, skating eller lignende. Det kan være farligt, hvis barnevogne, klapvogne og babyjoggere bruges til andre formål end dem, de er beregnet til.
- ... til at transportere mere end et barn.
- ... til erhvervsmæssig brug.

Dette produkt er godkendt:

Denne barnevognslift er udviklet og fremstillet efter standarderne EN1888:2012 og EN1466:2014

1. BELANGRIJK: Lees de instructies zorgvuldig door voor gebruik en bewaar deze voor gebruik in de toekomst. Deze gebruikershandleiding is een vertaling uit het Engels. Indien een anderstalige versie vragen oproept, is de Engelse versie doorslaggevend.



Ter bescherming van uw kind

WAARSCHUWING! Dit kinderwagenopzetstuk is geschikt voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 9 kg.

WAARSCHUWING! Dit product is **niet** geschikt...

- ... als vervanging voor een bed of wieg. Kinderwagenopzetstukken, kinder- en sportwagens mogen alleen voor het vervoer worden gebruikt.
- ... voor het joggen, rennen, skaten e.d. Het gebruik van kinder- en sportwagens anders dan het normale gebruik kan gevaarlijk zijn.
- ... voor het vervoer van meer dan één kind.
- ... voor commercieel gebruik.

Dit product is goedgekeurd:

Dit kinderwagenopzetstuk is ontwikkeld en geproduceerd volgens de normen EN1888:2012 en EN1466:2014



Люлька для коляски
с рождения
и до веса 9 кг

2. Использование детской коляски

Обратите, пожалуйста, внимание на инструкцию к детской коляске!



Для защиты вашего ребенка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не оставляйте вашего ребенка без присмотра.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Всегда фиксируйте тормоз, если останавливаетесь и ставите коляску, а также перед тем, как посадить в коляску ребенка.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! При перестановке следите за тем, чтобы подвижные части коляски не находились в области досягаемости для вашего ребенка.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Предметы, подвешенные на ручку коляски, нарушают ее устойчивость.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Защищайте своего ребенка от интенсивных солнечных лучей. Тент не обеспечивает полноценную защиту от опасного ультрафиолетового излучения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не используйте сумку для ношения детей с подставкой.



Barnevognslift
fra fødslen
og indtil 9 kg

2. Sådan anvendes barnevognen

Følg brugsvejledningen til barnevognen!



Beskyt barnet

ADVARSEL! Lad aldrig barnet være uden opsyn.

ADVARSEL! Brems altid barnevognen, når den parkeres, og før du sætter barnet ind i den.

ADVARSEL! Sørg for, at barnet ikke kommer i nærheden af bevægelige dele, når vognen indstilles.

ADVARSEL! Hvis du hænger tunge ting på styret, påvirker det klapvognens stabilitet og balance.

ADVARSEL! Beskyt barnet mod for kraftig sol. Kalechen giver ikke fuldstændig beskyttelse mod farlige UV-stråler.

ADVARSEL! Brug aldrig babyliften på et stativ.



Kinderwagenopzetstuk
vanaf de geboorte
tot 9 kg

2. Gebruik van uw kinderwagen

Houd u aan de gebruiksaanwijzing van uw kinderwagen!



Ter bescherming van uw kind

WAARSCHUWING! Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.

WAARSCHUWING! Zet de kinderwagen altijd op de rem als u de kinderwagen neerzet en voordat u uw kind erin zet.

WAARSCHUWING! Let er bij het veranderen van de instellingen op dat uw kind zich niet in de buurt van bewegende delen bevindt.

WAARSCHUWING! Aan de duwgriep bevestigde lasten verminderen de stabiliteit van de kinderwagen.

WAARSCHUWING! Bescherm uw kind tegen intensieve zonnestraling. De afdekking biedt geen volledige bescherming tegen schadelijke UV-straling.

WAARSCHUWING! Gebruik de draagtas nooit op een standaard.

Не позволяйте своему ребенку...

- играть с детской коляской или изменять ее положение.
- забираться в детскую коляску без посторонней помощи.
- перебираться в корзину для покупок или перемещаться в ней.
- становиться на подножки.

**Для безопасности движения**

- Не ставьте коляску на склоне.
- В общественном транспорте особое внимание обращайте на надежность установки детской коляски.
- Держите коляску крепко, если вы находитесь рядом с автомобильными магистралями или железнодорожными путями. Даже если тормоз зафиксирован, воздушный поток от автомобилей может привести в движение детскую коляску.
- Возьмите ребенка из коляски и сложите ее, прежде чем подняться по лестнице или воспользоваться эскалатором.
- Будьте осторожны и внимательны, перемещаясь по бордюрным камням, рельсам, гравию, булыжной мостовой и пр.

Giv ikke barnet lov til ...

- at lege med barnevognen eller at ændre indstillingerne.
- at klatre op i barnevognen uden hjælp.
- at stille sig i indkøbskurven eller sidde i den, når vognen kører.
- at stille sig på fodstøtten.

**For optimal sikkerhed på turen**

- Undgå at parkere på skråninger.
- Sørg især for, at barnevognen står sikkert, når du benytter offentlige transportmidler.
- Hold altid fast i klapvognen, hvis du opholder dig tæt på trafikken eller tog. Selv om du har bremset vognen, kan luftstrømmen fra biler og tog få klapvognen til at bevæge sig.
- Tag barnet ud af barnevognen, og fold den sammen, før du bærer den op ad trapper eller bruger rulletrapper.
- Vær forsigtig, når du kører over kantsten, skinner, grus, toppede brosten osv.

Geef uw kind geent toestemming om ...

- met de kinderwagen te spelen of deze te verstellen.
- zonder hulp van andere personen in de kinderwagen te klimmen.
- in de boodschappenmand te gaan staan of hierin mee te rijden.
- op de voetsteunen te gaan staan.

**Voor meer veiligheid onderweg**

- Zet de kinderwagen nooit op een helling.
- Let er in het openbare vervoer vooral op dat de kinderwagen veilig staat.
- Houd de kinderwagen altijd vast wanneer u zich dicht bij het wegverkeer of bij treinen bevindt. Zelfs wanneer de remmen vergrendeld zijn, kan de luchtvlaag van voertuigen de kinderwagen in beweging zetten.
- Haal uw kind uit de kinderwagen en klap deze in elkaar voordat u de kinderwagen over een trap draagt of een roltrap gebruikt.
- Wees voorzichtig wanneer u over trottoirbanden, rails, grind, kinderkopjes etc. rijdt.



Для защиты вашего ребенка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Это изделие предназначено исключительно для тех детей, которые еще не могут самостоятельно садиться, поворачиваться набок или опираться на руки и колени. Максимальный вес ребенка: 9 кг.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Устанавливайте люльку для коляски только на прочные горизонтальные сухие поверхности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Никогда не допускайте, чтобы другие дети играли без присмотра вблизи люльки для коляски.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Ни в коем случае не используйте люльку для коляски при отсутствующих, сломанных или оторвавшихся деталях.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Регулярно контролируйте дугу для ношения и дно люльки на предмет повреждений и износа.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Дополнительный матрас не класть!

ВАЖНО! Любой груз в карманах коляски нарушает ее устойчивость. Максимально допустимая нагрузка 300 г/карман.

ВАЖНО! Запрещается располагать люльку рядом с открытым огнем или другими источниками сильного тепла.



Beskyt barnet

ADVARSEL! Dette produkt er udelukkende egnet til børn, som endnu ikke kan sidde selv, rulle om på siden eller støtte sig på hænder og knæ. Barnets maksimale vægt: 9 kg.

ADVARSEL! Brug kun barnevognsliften på steder, hvor overfladen er fast, vandret og tør.

ADVARSEL! Lad aldrig andre børn lege i nærheden af barnevognsliften uden opsyn.

ADVARSEL! Brug aldrig barnevognsliften, hvis der mangler dele, eller hvis delene er defekte eller slidte.

ADVARSEL! Kontrollér med jævne mellemrum bærehåndtaget og bunden for skader og slid.

ADVARSEL! Læg ikke en ekstra madras i! **OBS!** Enhver last i liften forringer kladvognens stabilitet. Maksimalt tilladt vægt 300g/lift.

OBS! Placér ikke barneliften i nærheden af åben ild eller andre kraftige varmekilder.



Ter bescherming van uw kind

WAARSCHUWING! Dit product is uitsluitend geschikt voor kinderen die nog niet zelfstandig kunnen zitten, nog niet op hun zij rollen en zich nog niet op handen en knieën kunnen ondersteunen. Maximumgewicht van het kind: 9 kg.

WAARSCHUWING! Gebruik het kindergewagenopzetstuk uitsluitend op stevige, horizontale en droge oppervlakken.

WAARSCHUWING! Laat andere kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van het kindergewagenopzetstuk spelen.

WAARSCHUWING! Gebruik het kindergewagenopzetstuk nooit als er onderdelen ontbreken, gebroken of afgescheurd zijn.

WAARSCHUWING! Controleer de draagbeugel en de bodem regelmatig op beschadigingen en slijtage.

WAARSCHUWING! Geen extra matras plaatsen!

BELANGRIJK! Elke last in de zakken beïnvloedt de stabiliteit van de kindergewagen. Maximaal toegestaan gewicht 300 g/zak.

BELANGRIJK! Plaats de kindergewagen nooit in de nabijheid van een open vuur of aan andere krachtige warmtebron.

Использование люльки для коляски



Для защиты вашего ребенка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Перед использованием люльки убедитесь в том, что она надежно соединена с детской коляской.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Для того чтобы поднять или переместить коляску, никогда не беритесь за люльку для коляски.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Всегда доставайте ребенка из люльки для коляски, прежде чем крепить или снимать ее с коляски.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! В изделии может находиться пакетик с осушающим силикагелем. Не ешьте его, выбросьте пакетик.

Sådan bruges barnevognsliften



Beskyt barnet

ADVARSEL! Sørg for, at barnevognsliften sidder godt fast på klapvognen, før du bruger den.

ADVARSEL! Tag aldrig fat i barnevognsliften for at løfte eller skubbe barnevognen.

ADVARSEL! Tag altid barnet ud af barnevognsliften, før liften fastgøres eller afmonteres på klapvognen.

ADVARSEL! Produktet kan indeholde en pose med tørrende silicagel. Må ikke indtages eller smides væk.

Gebruik van het kinderwagenopzetstuk



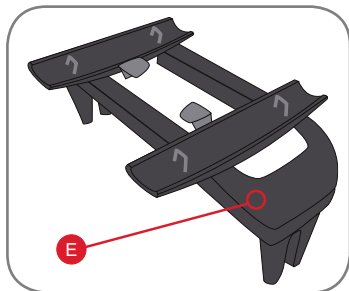
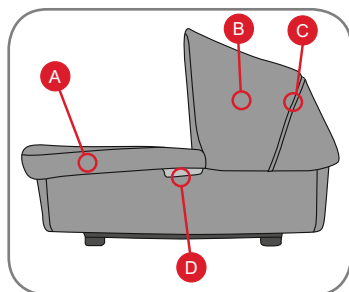
Ter bescherming van uw kind

WAARSCHUWING! Controleer of het kinderwagenopzetstuk goed op de kinderwagen is bevestigd voordat u het gebruikt.

WAARSCHUWING! Gebruik nooit het kinderwagenopzetstuk om de kinderwagen op te tillen of te verplaatsen.

WAARSCHUWING! Haal uw kind altijd uit het kinderwagenopzetstuk voordat u het opzetstuk op de kinderwagen bevestigt of hiervan verwijdt.

WAARSCHUWING! Dit product bevat mogelijk een zakje met silicagel als droogmiddel. Dit is niet bestemd voor consumptie. Gooi het weg.



RU Инструкция по эксплуатации

3. Люлька для коляски BRITAX Go

3.1 Части коляски

№	Описание
A	Ветрозащитный козырек
B	Крыша
C	Вентиляционное отверстие
D	Приспособление для закрепления люльки
E	Солнцезащитный козырек
F	Адаптер-защелка

3.2 Технические характеристики

Размеры и масса
Габаритные размеры люльки для коляски:
84 x 40 см 4,3 кг
Внутренние размеры: 76 x 32 см

Макс. нагрузка
Люлька для коляски 9 кг

Люлька для коляски Britax Go совместима со следующими продуктами:

- Каркас детской коляски Britax Go
- Каркас детской коляски Britax Go Next
- Каркас детской коляски Britax Go Big
- Тент от дождя люльки для коляски BRITAX Go
- Britax Go Universal Mosquito net (москитная сетка)

DK Brugsvejledning

3. BRITAX Go barnevognslift

3.1 Vognens dele

Nr.	Beskrivelse
A	Vindbeskyttelse
B	Tag
C	Ventilationsåbning
D	Liggeenhed fastgørelsesanordning
E	Solskærm
F	Click-in-adapter

3.2 Tekniske data

Mål og vægt
Udvendige mål for barnevognslift:
84 x 40 cm 4,3 kg
Indvendige mål: 76 x 32 cm

Maks. belastning
Barnevognslift 9 kg

Britax Go barnevognsliften er kompatibel med

- Britax Go barnevognsstel
- Britax Go Next barnevognsstel
- Britax Go Big barnevognsstel
- Britax Go regnslag til barnevognslift
- Britax Go Universal Mosquito net (myggenet)

NL Gebruiksaanwijzing

3. BRITAX Go kinderwagenopzetstuk

3.1 Wagenonderdelen

Nr.	Beschrijving
A	Windscherm
B	Luifel
C	Ventilatieopening
D	Bevestiging reiswieg
E	Zonnekap
F	Click-in-adapter

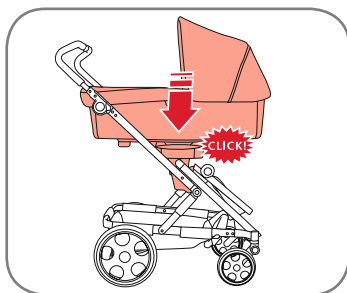
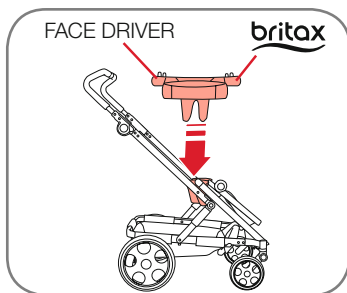
3.2 Technische details

Afmetingen gewicht
Kinderwagenopzetstuk
buitenmaten:
84 x 40 cm 4,3 kg
Binnenmaten: 76 x 32 cm

Max. belasting
Kinderwagenopzetstuk 9 kg

Het Britax Go kinderwagenopzetstuk compatibel met

- Britax Go kinderwagenframe
- Britax Go Nextkinderwagenframe
- Britax Go Big kinderwagenframe
- Britax Go kinderwagenopzetstuk regenkap
- Britax Go Universal Mosquito net (muskietennet)



3.3 Установка люльки для коляски на каркас

Крепление люльки для коляски

1. Установите адаптер в защелки коляски. Убедитесь, что адаптер расположен так, что текст FACING DRIVER обращен в сторону регулируемой по высоте ручки. Логотип Britax должен быть направлен в сторону передних колес.
2. Поднимите люльку для коляски и вставьте ее в адаптер.

Убедитесь, что слышен звук защелкивания при фиксации адаптера в коляске, а также при фиксации люльки для коляски в адаптере.

Снятие люльки для коляски

Снимите люльку для коляски, нажав серые кнопки фиксирующего устройства по обеим сторонам и приподняв люльку. Для снятия адаптера отожмите вниз с обеих сторон деблокирующие ручки и приподнимите адаптер.

ВАЖНО! Не используйте люльку для коляски в качестве детского автокресла.

3.3 Sådan sættes barnevognsliften fast på stellet

Sådan sættes barnevognsliften fast

1. Sæt adapteren i vognens click-in-lås. Kontrollér, at adapteren er positioneret, så teksten "FACING DRIVER" peger i retning mod det højdejusterbare styr. Britax logoet skal pege i retning mod forhjulene.
2. Løft barnevognsliften, og sæt den i adapteren.

Sørg for at sikre, at du kan høre en "klik"-lyd, når adapteren går i hak i vognen, ligesom når barnevognsliften går i hak i adapteren.

Sådan fjernes barnevognsliften

Tag barnevognsliften af ved at trykke på de grå knapper på låseenheden i begge sider, og løft barnevognsliften. Tryk de to oplåsningsgreb på begge sider for at tage adapteren af, og løft adapteren.

OBS! Anvend ikke barnevognsliften som autostol.

3.3 Bevestiging van het kinderwagenopzetstuk op het frame

Bevestiging van het kinderwagenopzetstuk

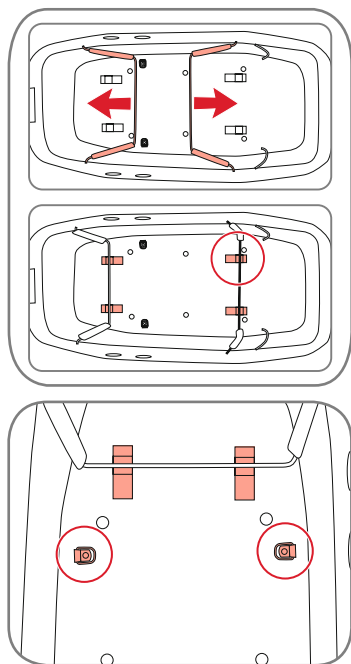
1. Plaats de adapter in de vastklikvergrendeling van de wagen. Zorg dat de adapter zo is gepositioneerd dat de tekst "FACING DRIVER" in de richting van de in hoogte verstelbare schuif wijst. Het Britax-logo moet in de richting van de voorwielen wijzen.
2. Til het kinderwagenopzetstuk op en steek het in de adapter.

Controleer of u het "klik"-geluid hoort als de adapter in de wagen vastklikt en bij het vastklikken van het kinderwagenopzetstuk in de adapter.

Verwijderen van het kinderwagenopzetstuk

Verwijder het kinderwagenopzetstuk door de grijze knoppen op de vergrendelingseenheid aan beide zijden in te drukken en til het kinderwagenopzetstuk op. Om de adapter te verwijderen, moet u aan beide zijden de ontgrendelingsgrepen omlaag drukken en de adapter optillen.

BELANGRIJK! Gebruik het kinderwagenopzetstuk niet als autozitje.



RU Инструкция по эксплуатации

3.4 Люлька для коляски

1. Закрепите люльку для коляски на каркасе.
2. Тяните опоры рамы за петли наружу до тех пор, пока они не защелкнутся под всеми четырьмя зажимами.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Перед использованием обязательно проверьте, прочно ли соединены адаптер и люлька для коляски с каркасом.

D-образные кольца

Ремень безопасности не входит в комплект поставки. Боковые крючки ремня безопасности должны быть зацеплены за D-образные кольца на основании люльки для коляски.

DK

Brugsvejledning

3.4 Barnevognslift

1. Fastgør barnevognsliften på stellet.
2. Træk rammestøtterne udad med stropperne, indtil de går i hak under alle fire klemmer.

ADVARSEL! Kontrollér altid før brug, at adapteren og barnevognsliften er fast forbundet med stellet.

D-ringe

Sikkerhedssele er ikke inkluderet. Sikkerhedsselens kroge i siden skal altid sættes i D-ringene på barnevognsliftens bundplade.

NL

Gebruiksaanwijzing

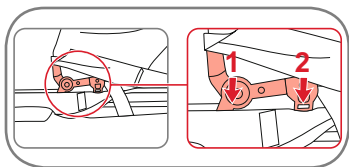
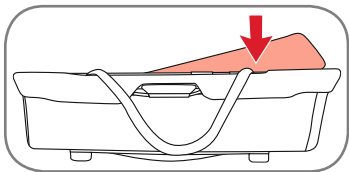
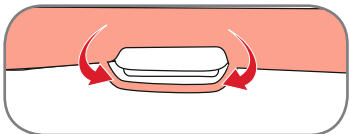
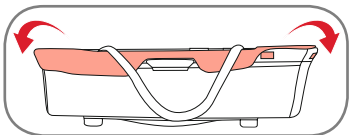
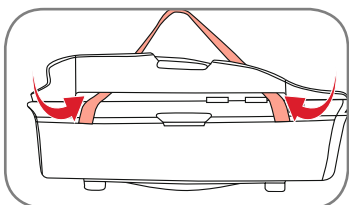
3.4 Kinderwagenopzetstuk

1. Bevestig het kindergewagenopzetstuk op het frame.
2. Trek de framesteunen aan de lussen naar buiten totdat ze onder alle vier klemmen vastklikken.

WAARSCHUWING! Controleer altijd vóór gebruik of de adapter en het kindergewagenopzetstuk goed aan het frame zijn bevestigd.

D-ringen

Veiligheidsgordel niet meegeleverd. De zijhaken van een veiligheidsgordel moeten in de D-ringen op de bodemplaat van het kindergewagenopzetstuk worden vastgezet.



4. Чехол

4.1 Люлька для коляски

1. Откиньте вверх тканевую окантовку люльки для коляски.
2. Проденьте ручки через отверстие застежки-молнии вдоль тканевой окантовки.
3. Опустите чехол и зафиксируйте его при помощи текстильных застежек-липучек.
4. Закрепите эластичную ленту, проводя ее через отверстия в каждой стороне крышки и через рукоятку. Конец ленты заведите под рукоятку.
5. Положите матрас во вкладыш.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не оставляйте ручки внутри сумки.

ВАЖНО! Во время использования ручки для переноски не должны находиться внутри люльки.

ВАЖНО! Положение ребенка в люльке должно быть таким, чтобы голова располагалась выше тела.

6. Вдавите сначала передние, а затем задние крепления тента по обеим сторонам в пластиковые держатели на боковой раме (по одному на каждой стороне). Убедитесь в том, что они защелкнулись.

4. Betræk

4.1 Barnevognslift

1. Klap barnevognsliftens stofkanter op.
2. Træk bæregrebene gennem lynlåsåbningen langs med stofkanter.
3. Fold afdækningen ned, og fastgør den med velcro-strimlerne.
4. Fastgør det omkring åbningen på begge sider af afdækningen, over håndtaget på siden. Sæt kanten af foringen i under håndtaget.
5. Læg madrassen i ilægningsindsatsen.

ADVARSEL! Lad ikke bæregrebene ligge i bæretasken.

OBS! Bæregrebene skal befinde sig uden for liggedelen under brugen.

OBS! Barnets hoved i barnevognsliften må aldrig have en lavere position end kroppen.

6. Tryk først de forreste og derefter de bageste kalechefastgørelser på begge sider af kalechen ind i plastikholderne på siderammen (én på hver side). Kontrollér, at de går i hak.

4. Bekleding

4.1 Kinderwagenopzetstuk

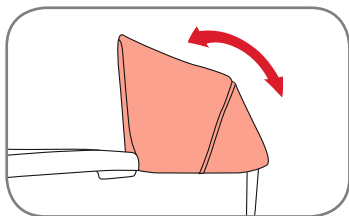
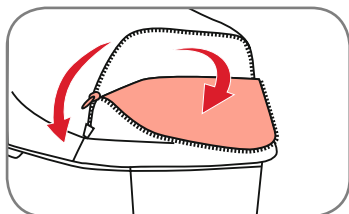
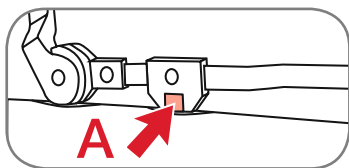
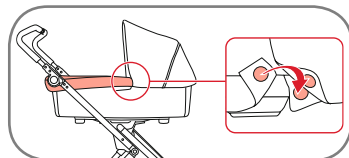
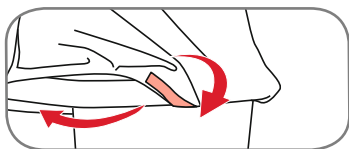
1. Klap de stofkanten van het kindervagenopzetstuk omhoog.
2. Steek de draaggrepen door de opening voor de ritssluiting langs de stofkanten.
3. Vouw de kap naar beneden en zet deze vast met het klittenband.
4. Plaats de opening aan elke zijde over de hendel. Bevestig de band onder de hendel.
5. Leg de matras in het inlegstuk.

WAARSCHUWING! Laat de handgrepen niet in de draagtas zitten.

BELANGRIJK! De handvaten moeten zich tijdens het gebruik buiten het liggedeelte bevinden.

BELANGRIJK! Het hoofd van het kind in de kindervagen mag nooit lager liggen dan het lichaam van het kind.

6. Druk eerst de voorste en dan de achterste afdekkapbevestigingen aan beide zijden van de afdekkap in de kunststof houder op het zijframe (één aan iedere kant). Let er op dat deze vastklikken.



RU Инструкция по эксплуатации

7. Закрепите карман тента на люльке для коляски при помощи застежки-липучки и при помощи застежки-молнии на спинке сиденья.

8. Закрепите ветрозащитный козырек при помощи магнитов.

Чтобы снять тент, нажмите на фиксатор, расположенный на держателе, и вытяните тент.

Вентиляционное отверстие тента можно открыть при помощи застежки-молнии.

У тента имеются различные положения.

DK Brugsvejledning

7. Fastgør kalecheposen med velcrobåndet på barnevognsfliften og med lynlåsen på sædets ryglæn.

8. Fastgør vindbeskyttelsen med magneterne.

Kalechen tages af ved at trykke på stangen på kalecheholderen og trække kalechen ud.

Kalechens ventilation kan åbnes med lynlåsen.

Kalechen har forskellige positioner.

NL Gebruiksaanwijzing

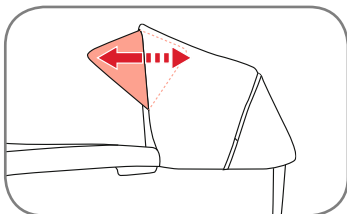
7. Bevestig de afdekkaptas met het klittenband op het kindervagnenopzetstuk en met de ritssluiting aan de rugleuning van het zitgedeelte.

8. Bevestig het windscherm met de magneten.

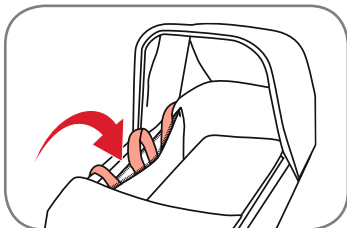
Om de afdekkap te verwijderen, drukt u op de grendel op de afdekkaphouder en trekt u de kap eruit.

De ventilatie van de afdekkap kan met de ritssluiting worden geopend.

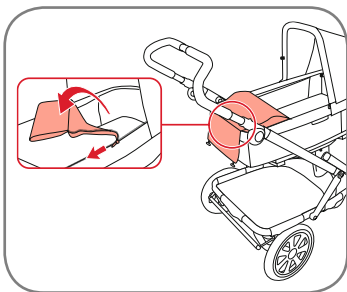
De afdekkap heeft verschillende posities.



Солнцезащитный козырек в тенте можно расширить. На одной стороне солнцезащитного козырька пришита петля. Ее единственная функция — фиксировать козырек в открытом положении.



Ручки для переноски можно достать с внутренней стороны люльки для коляски.



ВАЖНО! Поручни, если они не используются, следует убрать в предусмотренные для этого карманы, а карманы — закрыть.

ВАЖНО! Если вы перемещаете переносную люльку, держа ее за поручни, застежка-молния должна быть полностью открыта!

Ветрозащитный козырек можно открыть и закрыть с помощью застежки-молнии.

Solskærmen i kalechen kan udvides. Der findes et knaphul på den ene side af solskærmen. Dette fungerer kun som åbning til solskærmen.

Der er adgang til bæregrebene på indersiden af barnevognsliften.

OBS! Holdegrebene skal lægges i de dertil beregnede lommer, når de ikke bruges, og lommerne skal lukkes.

OBS! Lynlåsen skal åbnes helt, når overdelen bæres i holdegrebene!

Vindbeskyttelsen kan åbnes og lukkes med lynlås.

Het zonnesherm in de kap kan worden uitgebreid. Er is een knoopsgat aan de zijde van het zonnesherm. Deze heeft geen functie behalve als opening voor het schermframe.

De toegang voor de draaggrepen zit aan de binnenkant van de kinderwagenbak.

BELANGRIJK! Steek de grepen als ze niet worden gebruikt in de daarvoor bestemde zakken en sluit deze.

BELANGRIJK! De ritssluiting moet volledig geopend zijn als u de draagbak aan de grepen draagt!

U kunt het windscherm met de rits openen en sluiten.

4.2 Инструкция по уходу



Для надежного функционирования

- Регулярно контролируйте все важные детали на наличие повреждений. Убедитесь в том, что детали механической конструкции функционируют безупречно.
- Регулярно проверяйте, прочно ли закреплены все винты, заклепки, болты и прочее крепление.
- Слишком тяжелый груз, ненадлежащее складывание коляски или использование неразрешенных принадлежностей — все это может привести к поломке коляски.
- Используйте только запасные части и принадлежности, поставляемые или разрешенные производителем.
- Содержите изделие в чистоте.
- Избегайте оставлять люльку для коляски в сыром состоянии в течение длительного времени. Если коляска промокла, ее необходимо просушить в разложенном состоянии при комнатной температуре.
- Ни в коем случае не кладите на тент тяжелые предметы.
- Аккуратно складывайте люльку для коляски при путешествии на самолете.

4.2 Anvisninger til vedligeholdelse



Sådan bevares den sikre funktion

- Kontrollér med jævne mellemrum, at ingen af de vigtige dele har taget skade. Kontrollér, at de mekaniske komponenter fungerer efter hensigten.
- Kontrollér regelmæssigt, at alle skruer, nitter, bolte og andre fastgøringsdele sidder fast.
- For voldsom belastning, forkert sammenklapning eller brug af tilbehør, som ikke er tilladt, kan beskadige eller ødelægge vognen.
- Brug aldrig andre tilbehørs- eller reservedele end de dele, som er leveret med eller godkendt af producenten.
- Hold produktet rent.
- Undgå, at barnevognsliften er våd i længere tid. Hvis den bliver våd, skal den foldes ud og tørre ved stuetemperatur.
- Læg aldrig tunge genstande på kalechen.
- Pak barnevognsliften omhyggeligt ind til flyrejser.

Opbevar barnevognen hensigtsmæssigt, når den ikke benyttes:

- Stil ikke tunge ting oven på den.
- Opbevar den ikke i nærheden af varmekilder, f.eks. varmelegemer

4.2 Onderhoudshandleiding



Voor het houden van de veilige werking

- Controleer alle belangrijke onderdelen regelmatig op beschadiging. Zorg dat de mechanische componenten goed functioneren.
- Controleer regelmatig of alle schroeven, klinknagels, bouten en andere bevestigingen goed vastzitten.
- Een te grote belasting, ondeskundig inklappen of het gebruik van niet-toegestane accessoires kunnen de wagen (onherstelbaar) beschadigen.
- Gebruik nooit andere dan de meegeleverde of door de fabrikant goedgekeurde accessoires en reserveonderdelen.
- Houd het product schoon.
- Voorkom dat het kindervagenopzetstuk gedurende langere tijd nat blijft. Als het toch nat wordt, laat het dan opengeklapt bij kamertemperatuur drogen.
- Leg nooit zware voorwerpen op de afdekkap.
- Verpak het kindervagenopzetstuk voor vliegvlagen zorgvuldig.

Berg de kindervagen, als deze niet wordt gebruikt, zorgvuldig op:

- Leg er geen zware dingen op.
- Berg deze nooit op in de nabijheid van warmtebronnen, bijv. radiato-

Бережно относитесь к детской коляске, если она не используется:

- Не ставьте на нее тяжелые вещи.
- Не храните коляску вблизи источников тепла, например: отопительных батарей или открытых нагревательных элементов.
- Избегайте попадания на люльку прямого солнечного света. Чехол может выцвести.
- При влажном климате нельзя хранить коляску в сложенном состоянии. Храните коляску в разложенном виде в хорошо проветриваемом месте, чтобы избежать появления плесени.

Мелкие неисправности можно устранить следующим образом:

Если ослабло крепление:

- Не откладывая, подтяните гайки и винты подходящим инструментом.

Если отдельные детали погнуты, имеют трещины или сломаны:

- Не откладывая, замените дефектные детали. Используйте только такие детали и принадлежности, для которых имеется разрешение на применение от фирмы Britax. Запасные детали и принадлежности можно приобрести в центрах продажи Britax или можно непосредственно обратиться в службу сервисного обслуживания Britax/RÖMER.

eller åbne varmekilder.

- Udsæt den ikke for direkte sollys. Betrækket kan falme.
- Opbevar den aldrig sammenfoldet i fugtige klimaområder. Opbevar den udfoldede barnevogn på et veludlufet sted, så mug undgås.

Sådan kan du selv afhjælpe mindre fejl:

Hvis **fikseringselementerne** løsner sig:

- Efterspænd omgående møtrikker og skruer med egnet værktøj.

Hvis **dele** er bøjede, revnede eller i stykker:

- Udskift omgående delene. Brug kun dele og tilbehør, som er godkendt af Britax. Reservedele og tilbehør kan købes hos den lokale Britax-forhandler, eller du kan henvende dig til Britax/Römer-kundeservice.

ren of blootliggende verwarmings-elementen.

- Stel deze nooit bloot aan direct zonlicht. De bekleding kan verbleken.
- Berg de kinderwagen in vochtige streken nooit samengeklapt op. Berg de opengeklapte kinderwagen op een goed geventileerde plaats op, om schimmelvorming te voorkomen.

Zo kunt u kleinere gebreken zelf verhelpen:

Als de **bevestigingselementen** losraken:

- haal de moeren en bouten direct met passend gereedschap aan.

Als **delen** verbogen, gescheurd of gebroken zijn:

- vervang de delen onmiddellijk. Gebruik alleen delen en accessoires die door Britax zijn toegestaan. Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke Britax-leverancier, of neem contact op met de afdeling Klantenservice van Britax/RÖMER.

4.3 Очистка

Не чистите текстиль с помощью химических средств, отбеливателей или других агрессивных средств. Пожалуйста, соблюдайте указания по стирке, приведенные на этикетке чехла. Запрещается сушка в электрической сушилке — развешивать в совершенно мокром виде. Выстиранные части следует хорошо просушить, однако предпочтительно не на солнце.

- **Тент** можно почистить с помощью губки и теплого мыльного раствора.
- Наружную часть **люльки для коляски** можно почистить с помощью губки и теплого мыльного раствора. Подкладку и чехол матраца можно снять и очистить в соответствии с инструкциями по стирке, приведенными на этикетке.
- **Пластмассовые и металлические детали** можно протереть влажной тряпкой. Металлические детали после контакта с водой следует вытереть насухо во избежание коррозии.

4.3 Rengøring

Tekstilerne må ikke kemisk renses og ikke renses med blegemiddel eller andre aggressive midler. Følg anvisningerne på betrækkenes vaskemærke. Må ikke tørres i tørretumbler - skal dryptørre. Lad delene tørre godt, dog helst ikke i direkte sollys.

- **Kalechen** kan rengøres med en svamp og lunkent sæbevand.
- Den udvendige del af **barnevognsliften** kan rengøres med en svamp og lunkent sæbevand. Det indvendige for og madrassens betræk kan tages af og rengøres som angivet på etikettens vaskevejledning.
- **Kunststofdelene og metaldele** kan rengøres med en fugtig klud. Metaldelene skal tørres af efter kontakt med vand, så de ikke ruste.

4.3 Reiniging

Reinig textielstoffen niet chemisch, met bleekmiddel of andere agressieve middelen. Let op de aanwijzingen op het wasetiket van de bekleding. Niet in een elektrische wasdroger drogen - druiptnat ophangen. Laat de delen goed drogen, bij voorkeur niet in direct zonlicht.

- De **afdekkap** kunt u met een spons en een lauwwarme zeepoplossing reinigen.
- De buitenkant van het **kinderwagenopzetstuk** kunt u met een spons en een lauwwarme zeepoplossing reinigen. De voering en de bekleding van de matras kunt u verwijderen en volgens de wasinstructies op het etiket reinigen.
- De **kunststofdelen** en de **metalen delen** kunt u met een vochtige doek reinigen. De metalen delen moeten na contact met water worden afgedroogd om roest te voorkomen.

**BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH**

Theodor-Heuss-Straße 9
D-89340 Leipheim
Deutschland

T.: +49 (0) 8221 3670-199
F.: +49 (0) 8221 3670-210
E.: service.de@britax.com
www.britax.eu

BRITAX EXCELSIOR LIMITED

1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@britax.com
www.britax.eu

BRITAX Nordiska Barn AB

Carlskatan 12A
SE-211 20 Malmö
Sweden

T.: +46 (0) 479 190 00
E.: service.se@britax.com
www.britax.eu